

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 80

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

49. évfolyam

2006. március 17.

Tartalom

I Kötelezően közzéteendő jogi aktusok

A Bizottság 436/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 1

★ A Bizottság 437/2006/EK rendelete (2006. március 16.) egyes áruknak a Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról 3

★ A Bizottság 438/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az 1493/1999/EK tanácsi rendelet 30. cikkében előírt krízislepárlásnak egyes olaszországi asztali borokra vonatkozóan történő megindításáról szóló 1530/2005/EK rendelet módosításáról 6

★ A Bizottság 439/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a Kínai Népköztársaságból származó puhabőr behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről 7

★ A Bizottság 440/2006/EK rendelete (2006. március 15.) a Lengyelország lobogója alatt a 3L NAFO-övezetben közlekedő hajóknak a norvég garnélára vonatkozó halászati tilalmáról 23

A Bizottság 441/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták módosításáról 25

A Bizottság 442/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az export-visszatérítések rögzítéséről a tej- és tejtermékágazatban 27

A Bizottság 443/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a vajra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 581/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében 35

A Bizottság 444/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az 582/2004/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra vonatkozó export-visszatérítés megtagadásáról 37

Ár: 18 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 445/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a cukorágazatban 2006. március 17-től a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok rögzítéséről	38
A Bizottság 446/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a feldolgozatlan fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítések rögzítéséről	40
A Bizottság 447/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az 1138/2005/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott, a fehér cukor egyes harmadik országokba történő kivitelére kiírt 21. részleges pályázati eljárásra vonatkozó maximális export-visszatérítések megállapításáról	42
A Bizottság 448/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a kukorica importjára az 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	43
A Bizottság 449/2006/EK rendelete (2006. március 16.) az árpa exportjára az 1058/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	44
A Bizottság 450/2006/EK rendelete (2006. március 16.) a közönséges búza exportjára az 1059/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	45

II Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

Bizottság

2006/214/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. március 7.) a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS) és a pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN) nevű halbetegségek közül egy vagy több tekintetében mentes övezetek és mentes halgazdaságok jegyzékének létrehozásáról szóló 2002/308/EK határozat I. és II. mellékletének módosításáról (Az értesítés a C(2006) 683. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾

46

2006/215/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. március 15.) az i2010-stratégia végrehajtására és fejlesztésére vonatkozóan az Európai Bizottság számára tanácsot adó magas szintű szakértő csoport felállításáról

74

2006/216/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2006. március 16.) a 89/686/EGK tanácsi irányelvvel (egyéni védőeszközök) összhangban a „Légzésvédők. Részecskeszűrők. Követelmények, vizsgálat, megjelölés” EN 143:2000 szabvány hivatkozásainak kihirdetéséről (az értesítés a C(2006) 777. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾

76

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 436/2006/EK RENDELETE

(2006. március 16.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2006. március 16-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	111,7
	204	59,2
	212	102,0
	624	120,2
	999	98,3
0707 00 05	052	144,9
	068	143,9
	204	36,3
	999	108,4
0709 90 70	052	130,9
	204	52,2
	999	91,6
0805 10 20	052	66,1
	204	42,8
	212	50,4
	220	49,7
	400	60,5
	448	37,8
	512	33,1
	624	62,2
0805 50 10	999	50,3
	052	74,2
	624	63,9
0808 10 80	999	69,1
	388	94,2
	400	118,7
	404	102,0
	512	75,7
	524	76,3
	528	84,9
	720	91,5
0808 20 50	999	91,9
	388	82,4
	400	74,8
	512	70,0
	528	67,0
	720	60,4
	999	70,9

⁽¹⁾ Az országok nomenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 437/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****egyes áruknak a Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelethez mellékelt Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében szükséges intézkedéseket elfogadni az e rendelet mellékletében említett áruk besorolására vonatkozóan.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározta a Kombinált Nomenklatúra általános értelmezési szabályait. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más nomenklatúrára vonatkozóan, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul, vagy azt adott esetben további albontással egészíti ki, és amelyet sajátos közösségi rendelkezések határoznak meg az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a melléklet táblázatának 1. oszlopában megnevezett árukat, a 3. oszlopban feltüntetett indoklás alapján, a táblázat 2. oszlopában feltüntetett KN-kód alá kell besorolni.
- (4) A Közösségben a kettős ellenőrzési rendszerekre, valamint a textiltermékek Közösségbe való behozatalakor alkalmazott előzetes és visszamenőleges megfigyelésével kapcsolatos hatályos intézkedésekre is figyelemmel, indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok vámhatóságai

által az áruk Kombinált Nomenklatúrába történő besorolása tekintetében kiadott és az e rendeletnek meg nem felelő kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a Közös Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-ei 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikkének (6) bekezdése értelmében a jogosult még 60 napig továbbra is felhasználhatja.

- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódex Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A melléklet táblázatának 1. oszlopában megnevezett árukat a Kombinált Nomenklatúrán belül a táblázat 2. oszlopában feltüntetett KN-kód alá kell besorolni.

2. cikk

A Közösségben a kettős ellenőrzési rendszerekre, valamint a textiltermékek Közösségbe való behozatalakor alkalmazott előzetes és visszamenőleges megfigyelésével kapcsolatos hatályos intézkedésekre is figyelemmel, a tagállamok vámhatóságai által kiadott és az e rendeletnek meg nem felelő kötelező érvényű tarifális felvilágosítások a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdése értelmében még 60 napig felhasználhatók.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

László KOVÁCS

a Bizottság tagja

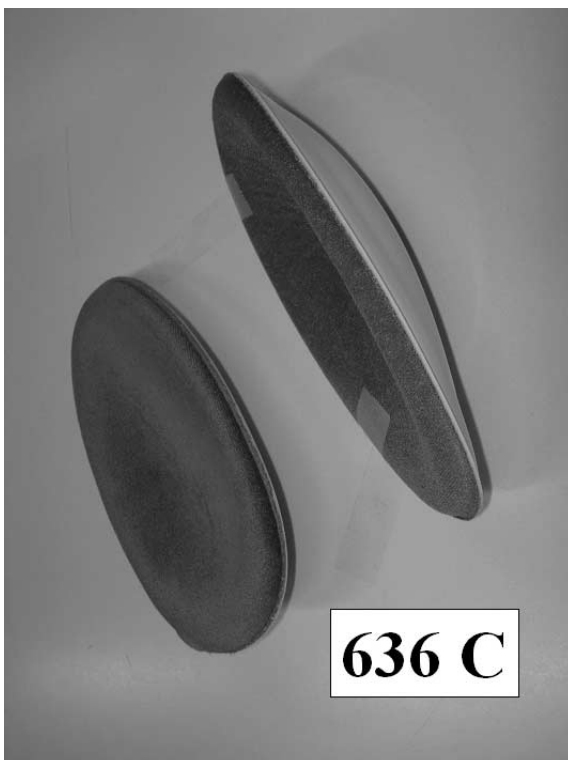
⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 267/2006/EK rendelettel (HL L 47., 2006.2.17., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o. A legutóbb a 648/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 117., 2005.5.4., 13. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Árumegevezés	Besorolás KN-kód	Indokolás
(1)	(2)	(3)
Egyszínű könnyű ruházati cikk kötött műszálas anyagból (90 % poliamid, 10 % elasztomerfonal), amelyet az alsótest befedésére szánnak deréktól combközépig, mindkét lábat külön-külön körül fogva, elől zárórendszer nélküli nyílással ellátva és a deréknál nyílás nélkül. A ruházati cikk gumiból készült derékpánttal ellátott és a lábat fedő végei beszegettek. A ruházati cikk mindkét oldalán rávarrott, húzózárral zárható zseb van, amelyek tömegtermékként gyártott, kivehető, ovális betétet tartalmaznak. A betétek külseje kemény műanyagból készült, belsejük pedig szivaccsal kibélelt. A betéteket úgy tervezték, hogy azok esés esetén megelőzik a csípősérüléseket. A betétek felfogják a csípőt érő ütődéseket. (férfi alsónadrág) (Lásd a 636 A + B + C fényképet) (*)	6107 12 00	A besorolást a Kombinált Nomenklátúra 1., 3. b) és 6. általános értelmezési szabályának rendelkezései, a 61. árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 9. pontjának 1. bekezdése, valamint a 6107 és 6107 12 00 KN-kódok szövege határozza meg. A betéteket úgy tervezték, hogy azok esés esetén megelőzik a csípősérüléseket. Ezért a ruházati cikk nem sorolható a 9021 KN-kód alá mint „ortopédiai eszköz”, mert a 90. árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 6. pontjának első bekezdése értelmében a betétek nem szolgálnak sem a testi torzulások megelőzésére, sem valamely testrész támasztására vagy tartására. A termékre nem jellemző a 90. árucsoportba tartozó termékek alapvető jellege, azaz „előállításának magas fokú kivitelezése és működésének nagyfokú pontossága” (lásd az Európai Bíróság egyesített ügyekben hozott, 2002. november 7-i C-260/00–C-263/00 ítéletének 37. bekezdését, valamint a 90. árucsoporthoz tartozó HR-magyarzat általános rendelkezések I. részének első bekezdését). Ezenkívül a betétek nem méretre készülnek, és nem állíthatók viselője sajátos alakjához, amelyből kifolyólag a ruházati cikk „közönséges terméknek” minősül és mint ilyen, a fent említett ítélet 37. bekezdésének értelmében nem tartozik a 9021 vtsz. alá. Az áru egy összetett termék, amely textil alsóneműből és műanyag betétekből áll. Az árucikket olyan alsónadrágnak tervezték, amely egyben védelmet biztosít bizonyos sérülések ellen. Ezért a 3. b) általános szabály értelmében a termék alapvető jellegét az alsónadrág, és nem a betétek adják. A ruházati cikk a 61. árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 9. pontjának első bekezdése értelmében férfi-, illetve fiúruházati cikként kerül besorolásra, mivel szabásából (elsősorban az elől lévő nyílás különleges formája miatt) világosan kitűnik, hogy férfiruházatnak szánták.

(*) A képek csupán tájékoztató jellegűek.



A BIZOTTSÁG 438/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****az 1493/1999/EK tanácsi rendelet 30. cikkében előírt krízislepárlásnak egyes olaszországi asztali borokra vonatkozóan történő megindításáról szóló 1530/2005/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (1) bekezdének f) pontjára,

mivel:

(1) Az 1530/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ az 1493/1999/EK rendelet 30. cikke szerinti krízislepárlást nyitott meg egyes olaszországi asztali borok esetében.

(2) Mivel egyszerre több lepárlási intézkedés van folyamatban, az olasz hatóságok azt állapították meg, hogy a lepárlóüzemek és a felügyelő hatóságok kapacitásai nem elegendőek a lepárlások zökkenőmentes lebonyolításának biztosításához. Az 1530/2005/EK rendeletben előírt intézkedés hatékonyságának biztosításához szükséges tehát a fenti rendeletben az alkohol intervenció hivatalba történő beszállítására meghatározott időszakot 2006. május 31-ig meghosszabbítani.

(3) Az 1530/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1530/2005/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdése második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az előállított alkoholt a 6. cikk (1) bekezdésének megfelelően legkésőbb 2006. május 31-ig be kell szállítani az intervenció hivatalba.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 246., 2005.9.22., 9. o.

A BIZOTTSÁG 439/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a Kínai Népköztársaságból származó puhabőr behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésére,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet), és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal történő konzultációt követően,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS**1. Eljárás kezdeményezése**

- (1) 2005. június 25-én a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽²⁾ közzétett értesítésben bejelentette a dömpingellenes eljárás megindítását a Kínai Népköztársaságból (KNK) származó puhabőr behozatala ügyében.
- (2) Az eljárás megindítására a *British Leather Confederation* (angol Bőrszövetség) (a továbbiakban: a panaszos) által a Közösség teljes puhabőr termelésének jelentős hányadát – jelen esetben több mint 70 %-át – képviselő termelők nevében 2005 májusában benyújtott panaszt követően került sor. A panasz meggyőző bizonyítékot tartalmazott az említett termék dömpingjére és az ebből származó jelentős kárra vonatkozóan, melyet az eljárás megindításához elégségesnek ítélték.

2. Az eljárásban érintett felek

- (3) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta a panaszost, a panaszban említett közösségi termelőket, az egyéb ismert közösségi termelőket, a Kínai Népköztársaság hatóságait, az exportáló gyártókat, importőröket, valamint az érdekelt szervezeteket a vizsgálat megindításáról. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy álláspontjukat írásban ismertessék, valamint az értesítésben megállapított határidőn belül szóbeli meghallgatást kérjenek. A Kínai Népköztársaság egyik exportőre, valamint közösségi termelők és importőrök írásban ismertették álláspontjukat. Minden fél, aki ezt a fentiekben megállapított határidőn belül kérte, és ismertette a meghallgatását indokoló konkrét okokat, lehetőséget kapott a meghallgatásra.
- (4) A vizsgálatban érintett exportáló termelők, közösségi termelők és importőrök várható nagy számára való tekintettel a vizsgálat megindítására vonatkozó értesítés az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételi technikák alkalmazását irányozta elő.
- (5) Annak érdekében, hogy a Bizottság eldönthesse, hogy szükség van-e a mintavételre, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, az exportáló termelőket és az importőröket felkérték a jelentkezésre és a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott adatszolgáltatásra. A mintavétel lehetőségéről nem nyilatkozott egy exportáló termelő sem.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL C 154., 2005.6.25., 12. o.

- (6) Az e célra kiszabott határidőn belül hét importőr jelentkezett és szolgáltatott adatokat, azonban kizárólag három vállalat hajlandó együttműködni a vizsgálatban. Tekintve a mintavételi kérdőívre válaszoló, és az együttműködési hajlandóságukat jelző importőrök korlátozott számát, úgy döntöttek, hogy a mintavétel nem szükséges. A kérdőívet mind a három vállalat megkapta. Mindazonáltal azt követően egyik importőr sem működött együtt a vizsgálati eljárásban és nem küldte vissza a kitöltött kérdőívet. Két importőr jelezte, hogy mivel az érintett termék tevékenységük kevésbé jelentős részét képezi, ezáltal sem az emberi erőforrásai, sem pedig a pénzügyi khatások nem engedik meg a vizsgálatban való együttműködést.
- (7) Annak érdekében, hogy a KNK-beli exportáló termelők az alaprendelet 2. cikk (7) bekezdésének megfelelően kérelmet nyújthassanak be piacgazdasági elbánás (a továbbiakban: PGE), illetve – ha úgy kívánták – az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésének megfelelően egyéni elbánás (a továbbiakban: EE) iránt, a Bizottság formanyomtatványokat küldött az ismeretei szerint érintett kínai vállalatoknak a piacgazdasági elbánás és az egyéni elbánás iránti kérelemhez. Ebben a tekintetben egy exportáló termelő sem nyújtott be PGE, illetve EE iránti kérelmet.
- (8) Tekintettel a KNK-beli exportáló termelők válaszainak elmaradására, nem volt szükség exportáló termelők mintá kiválasztásra. Továbbá, mivel egyik KNK-beli exportáló termelő sem bocsátotta rendelkezésre a szükséges információt, illetve az alaprendelet által megállapított határidőn belül nem nyújtott be PGE, illetve EE iránti kérelmet, úgy döntöttek, hogy a dömping értékelését illető megállapításokat az alaprendelet 18. cikkének megfelelően teszik meg. A KNK hatóságait erről tájékoztatták, és nem emeltek kifogást.
- (9) A Bizottság kérdőíveket küldött az összes, számára ismert érintett félnek, valamint az összes többi vállalatnak, amely az eljárás kezdeményezéséről szóló értesítésben megadott határidőn belül jelentkezett. A kérdőívet három, a panaszbán szereplő közösségi gyártó küldte vissza.
- (10) A Bizottság összegyűjtötte és ellenőrizte mindazon információkat, melyeket a dömping, az abból eredő kár és a közösségi érdek előzetes megállapításához szükségesnek ítélt. A következő vállalkozásoknál tettek ellenőrző látogatásokat:

Közösségi termelők

- Marocchinerie e Scamoscerie Italiane (MESI), Olaszország,
 - Hutchings & Harding Ltd, Egyesült Királyság,
 - Beaven Ltd, Egyesült Királyság.
- (11) Mivel nem nyújtottak be PGE vagy az EE iránti kérelmet, és mivel meg kellett állapítani a rendes értéket a Kínai Népköztársaságban működő exportáló gyártókra vonatkozóan, a rendes érték analóg ország adatai alapján történő meghatározása céljából ellenőrző látogatásra került sor az alábbi vállalat telephelyén:
- Acme Sponge & Chamois Co., Inc., Egyesült Államok.
- (12) A dömpingre és a károkra vonatkozó vizsgálat a 2004. április 1. és 2005. március 31. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak vagy VI) vonatkozott. A kár értékelése szempontjából jelentős trendek vizsgálata a 2001. január 1-jétől a VI végéig terjedő időszakot fogta át (figyelembe vett időszak).

B. AZ ÉRINTETT TERMÉK ÉS A HASONLÓ TERMÉK**1. Általános**

- (13) A puhabőr, és a puhabőr-kombinációval készített bőr juh- és báránybőrből készül, de készülhet egyéb állatok bőréből is. A barkarétegétől megfosztott bőrből készül, amit a puhabőr esetében kizárólag hal-, illetve egyéb állati olajok felhasználásával cserzenek, illetve a puhabőr-kombinációval készített bőr esetében pedig részben aldehidekkel, illetve egyéb cserzőanyaggal, azt követően hal-, illetve egyéb állati olajokkal cserzenek. A cserzéssel nyert bőr crustbőr állapotban van, melyet általában tovább kezelnek csiszolással a puha, hasított bőrhöz hasonló hatás eléréséhez. A termék fő jellegzetessége a vízfelszívó-képesség és puhaság, amely a hal-, illetve egyéb állati olajjal történő részes, illetve teljes cserzésnek köszönhető, ezáltal a tisztításra és fényezésre rendkívül alkalmas.

2. Érintett termék

- (14) Az érintett termék a puhabőr, illetve a puhabőr-kombinációval kikészített bőr, kiszabva is, beleértve a puhabőrt, illetve a puhabőr-kombinációval készített crust puhabőrt („puhabőr”) amely a KNK-ból származik (az érintett termék), jelenleg a 4114 10 10 és a 4114 10 90 KN-kódok alá kell besorolni. A termék különböző megjelenési formái kellően hasonlóak ahhoz, hogy az eljárás szempontjából egyetlen terméket alkossanak, mivel alapjellegzetességük és használatuk azonos.

3. Hasonló termék

- (15) A panaszostól elérhető információk alapján nem találtak különbséget az érintett termék, és az Egyesült Államokban termelt és értékesített puhabőr között, amely analóg országgént szolgált a rendes érték megállapításához KNK-ra vonatkozóan.
- (16) A panaszos által benyújtott információk alapján nem találtak különbséget az érintett termék és a közösségi gazdasági ágazat által, a közösségben termelt és értékesített puhabőr között.
- (17) Ezért ideiglenesen megállapítást nyert, hogy az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése szerint és a vizsgálat alkalmazásában a Kínai Népköztársaság belső piacán előállított és értékesített, az Egyesült Államokban előállított és értékesített, illetve a közösségi gazdasági ágazat által a közösségi piacon előállított és értékesített puhabőr minden típusa ugyanazokkal az alapvető fizikai tulajdonságokkal rendelkezik, és ezért hasonló az érintett termékhez.

C. DÖMPING**1. Mintavétel**

- (18) Amint azt a fenti (6) preambulumbekkezdésben vázoltuk, a KNK-beli exportáló termelő visszajelzésének hiányában a mintavétel nem vált szükségessé a KNK-beli exportáló termelők esetében.

2. Piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás

- (19) Amint azt a fenti (7) preambulumbekkezdésben indokoltuk, mivel PGE, illetve EE iránti kérelemre nem került sor, egyik KNK-beli exportáló termelő sem részesül PGE-ben, illetve EE-ben.

3. Rendes érték

3.1. Analóg ország

- (20) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdése értelmében a rendes érték meghatározása egy analóg ország árai vagy képzett értékei alapján történt. A vizsgálat megindításáról szóló értesítésben, tervek szerint az Egyesült Államok felhasználandó megfelelő analóg országgént a Kínai Népköztársaságra érvényes rendes érték meghatározásához, és az érdekelt feleket felkérték, hogy tegyék meg ezzel kapcsolatos észrevételeiket. Eerre vonatkozóan egyik féltől sem érkezett megjegyzés vagy kifogás.
- (21) Mindemellett a harmadik országok fellelhető egyesületeivel és kereskedelmi kamaráival felvett kapcsolatok során megvizsgáltak egyes egyéb, puhabőrt termelő országok alkalmasságát. Megállapították, hogy Brazília és India esetén a puhabőrtermelők vagy nem léteznek, vagy egyikük sem értékesít ezen országok hazai piacán. Törökország esetén egy török termelő jelezte, hogy a török belső piac igen korlátozott. A fentiek alapján, marad az Egyesült Államok mint analóg ország. A Bizottság ennek következtében egy termelőtől az Egyesült Államokban keresett és talált együttműködést.
- (22) Az Egyesült Államoknak aránylag jelentős és nyitott a belső piacuk a puhabőr tekintetében, (3,2 % tarifális védelem), számos szállítóval és jelentős mértékű exporttal. Az érintett terméket továbbá a KNK-ban alkalmazott hasonló eljárással termelik.

3.2. A rendes érték meghatározása

- (23) Az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban a piacgazdasági elbánásban nem részesített exportáló gyártók esetén a rendes érték meghatározása egy piacgazdasággal rendelkező harmadik ország gyártójától kapott ellenőrzött információk alapján, vagyis az Egyesült Államok belföldi piacán rendes kereskedelmi forgalomban értékesített termékfajtákért fizetett vagy fizetendő árak alapján történt.
- (24) Következésképpen a rendes értéket az iráni együttműködő termelő által a független vásárlók felé felszámított belföldi értékesítési árak súlyozott átlagában állapították meg.

4. Exportár

- (25) A KNK-ban exportáló termelők együttműködésének hiányában, az exportárat a KNK-ból származó érintett termék közösségben történő behozatalának értékét és mennyiségét az Eurostat adataira alapozva állapították meg, mivel az alaprendelet 18. cikkének megfelelően ezen információ volt a legalkalmasabb. A felhasznált információt egy, a KNK-beli kereskedelmi vállalat által benyújtott információval ellenőrizték. A kereskedelmi vállalat által benyújtott adat megfelelt a exportár megállapításához felhasznált statisztikai adatoknak.

5. Összehasonlítás

- (26) A normálértéket és az exportárakat gyártelepi alapon hasonlították össze. Az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének megfelelően a rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítása érdekében kiigazítások formájában jogos támogatást állapítottak meg az árak összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségek tekintetében. A fizikai jellegzeteségeket, árendeményeket, szállítást, biztosítást, csomagolást, hitelt és az értékesítés utáni költségeket illetően a megfelelő kiigazításokat biztosítják, amennyiben azok célravezető és hiteles bizonyítékokkal vannak alátámasztva.

6. Dömpingkülönbözet

- (27) A dömpingkülönbözet meghatározása a rendes érték súlyozott átlagának és az exportár súlyozott átlagának az összehasonlítása alapján történt, az alaprendelet 2. cikkének (11) bekezdésével és a 12. cikkével összhangban. Az egész országra kiterjedő, meg nem fizetett vámú, a CIF közösségi határparitáson számított ár százalékában kifejezett ideiglenes dömpingkülönbözet 73,5 %.

D. KÁROK

1. Közösségi termelés

- (28) A vizsgálat megállapította, hogy jelenleg ezt a terméket a közösségben főként nyolc termelő állítja elő, amely a közösség össztermékének a 95 %-át teszi ki, a maradék 5 %-ot pedig a közösségen belül számos kisebb cserzőüzemek termelik.

2. A közösségi gazdasági ágazat meghatározása

- (29) A panaszt nyolc közösségi termelő támogatta (hat panaszos és két támogató vállalat), amelyből három panaszos teljes mértékben együttműködött. Az egyik panaszos nem válaszolt teljes mértékben a kérdőívre, és következésképpen nem együttműködőnek tekintették, annak ellenére, hogy válasza a panasz iránti támogatását megerősítette. Egy panaszos és egy támogató vállalat csak korlátozott információt szolgáltatott. Mindkét vállalatot az eljárással nem együttműködőnek tekintik. A maradék két vállalat nem működött együtt a felülvizsgálat során.
- (30) A három együttműködő vállalat az érintett termék 56 %-át teszi ki. Ezért úgy tekinthetők, hogy az alaprendelet 4. cikke (1) bekezdésének és 5. cikke (4) bekezdésének értelmében ők alkotják a közösségi gazdasági ágazatot.

3. Közösségi fogyasztás

- (31) A fogyasztást úgy állapították meg, hogy összeadták az együttműködő közösségi termelők közösségi értékesítését, a nem együttműködő közösségi termelők közösségi becsült értékesítését, és az Eurostat által rögzített teljes behozatalt, amelyet megfelelően kiigazítottak, ahol egyes országokra vonatkozóan elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a behozatalról szóló statisztikák pontatlanságáról. A nem együttműködő termelők értékesítései három nem együttműködő termelő által szolgáltatott információra, valamint a panaszra alapulnak, egyéb információforrás hiányában. Ami a behozatalt illeti, az Eurostat adatai tonnában szerepeltek, ezért átváltási kulcsot alkalmaztak annak érdekében, hogy négyzetlábban fejezhessék ki őket. Ez azt mutatja, hogy az érintett termék iránti kereslet a közösségen belül az érintett időszak alatt enyhén – 5 %-kal – emelkedett, ami mintegy 1 %-os évi növekedést jelent.

Kimutatható fogyasztás a Közösségben	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
négyzetláb (ezres egységben)	19 872	20 424	21 565	20 582	20 873
2001. évi adatok = 100	100	103	109	104	105

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat visszaküldött és felülvizsgált kérdőívei, panasz, Eurostat, valamint a nem együttműködő termelők által szolgáltatott információ.

4. Az érintett országból érkező behozatal mennyisége és piaci részesedése

- (32) Az Eurostat adatai szerint a KNK-ból származó érintett termék a (31) preambulumbeközelítésben megfogalmazott módszernek megfelelően négyzetlábban megadott behozatalának mennyisége, a 2001. évi 2,1 millió négyzetlábról a vizsgálati időszak alatt 6,6 millió négyzetlábra nőtt.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Behozatal mennyisége (ezer négyzetláb egységben)	2 130	1 627	5 037	6 273	6 607
Index 2001 = 100	100	76	236	295	310

- (33) Az érintett időszakban a Kínai Népköztársaságból származó behozatal részesedése a közösség piacán a 2001. évi 10,7 %-ról a vizsgálati időszak alatt 31,7 %-ra nőtt. E piaci részesedés gyors növekedése a fogyasztás aránylag alacsony növekedése mellett történt.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Piaci részesedés	10,7 %	8,0 %	23,4 %	30,5 %	31,7 %

i. Behozatali árak

- (34) A behozatali árakra vonatkozó információk az Eurostat adataira épülnek, mely adatok a (31) preambulumbeközelítésében leírt módszer által meghatározott behozatal mennyiségen alapulnak. Ezen információ kimutatta, hogy az érintett időszak alatt a KNK-ból származó behozatal átlagos CIF ára ingadozott. Kezdetben az árak 25 %-kal emelkedtek 2002-ben, ezután pedig 20 %-kal csökkentek 2003-ban. 2004-ben 9 %-kal emelkedtek, ezután a vizsgálati időszak alatt újra csökkentek.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
A puhabőr ára euróban, négyzetlábként	0,63	0,79	0,50	0,69	0,66
Index	100	125	80	109	104

Forrás: Eurostat

ii. Árleszorítás

- (35) Annak érdekében, hogy a vizsgálati időszak alatt történő áralakítást kiszámítsák, a közösségi gazdasági ágazat termelői által értékesített érintett termék árát összehasonlították a közösség piacán, a vizsgálati időszak alatt behozott termékek árával, a puhabőrök valamennyi típusa súlyozott átlagából kiindulva, az Eurostat adatai alapján. A közösségi gazdasági ágazat árait gyártelepi árak alapon vették figyelembe. A kérdéses importárak CIF alapon, a minőségbeli különbségek kiigazításával, és a behozatali és kiviteli vámokra, valamint az import utáni költségekre alapozva alakították ki.
- (36) Ez az összehasonlítás igazolta, hogy a vizsgálati időszak alatt a KNK-ból származó érintett termékeket a Közösségben olyan árakon értékesítették, amelyek alákínáltak a közösségi gazdasági ágazat árainak, ez utóbbi százalékában kifejezve 30 %-os mértékben.

5. A közösségi iparág gazdasági helyzete

- (37) Az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése alapján a dömpingelt behozatalok közösségi iparra gyakorolt hatásának vizsgálata tartalmazta minden gazdasági tényezőket, valamint az érintett időszakban a közösségi gazdasági ágazat állapotára kihatással lévő mutatók értékelését.

i. Gyártókapacitás, termelés, kapacitáskihasználás

- (38) A közösségi gazdasági ágazat gyártókapacitása a vizsgált időszak alatt változatlan maradt. Ugyanebben az időszakban, a közösségi gazdasági ágazat összesen 20 %-kal, folyamatosan csökkentette termelését, a kapacitáskihasználás mértéke 2001-ben 71,2 % -ról a vizsgálati időszak alatt 57 %-ra csökkent.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Puhabőr gyártókapacitás, ezer négyzetlábban	16 754	16 754	16 754	16 754	16 754
Index 2001 = 100	100	100	100	100	100
Puhabőrtermelés, ezer négyzetlábban	11 934	11 583	11 262	10 469	9 554
Index 2001 = 100	100	97	94	88	80
Gyártókapacitás kihasználásának foka	71,2 %	69,1 %	67,2 %	62,5 %	57,0 %

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

ii. Értékesítési mennyiségek és piaci részesedés

- (39) A közösségi gazdasági ágazat közösségen belüli értékesítése a vizsgált időszak alatt 17 százalékponttal, a 2001. évi 8,1 millió négyzetlábról a vizsgálati időszak alatt 6,7 millió négyzetlábra, vagyis jelentősen csökkent, ugyanebben az időszakban tapasztalt fogyasztás növekedésének ellenére. Ez teljes mértékben tükröződik a piaci részesedésükben, amely folyamatosan 2001-ben 41,1 %-ról a vizsgálati időszak alatt 32,3 %-ra csökkent.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
A közösségi gazdasági ágazat értékesítései (ezer négyzetlábban)	8 163	8 166	7 478	6 423	6 746
Index 2001 = 100	100	100	92	79	83
Piaci részesedés	41,1 %	40,0 %	34,7 %	31,2 %	32,3 %

iii. Készlet

- (40) Az alábbi adatok a készletek mennyiségét szemléltetik az egyes időszakok végén.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Készlet (ezer négyzetlábban)	4 508	3 321	3 157	4 298	4 243
Index 2001 = 100	100	74	70	95	94

- (41) A készlet 2002-ben 26 százalékponttal jelentősen csökkent, ezt követően pedig a vizsgálati időszakig folyamatosan nőtt. E fejlemény oka az együttműködő közösségi termelőknek az exporttevékenysége, amely az Egyesült Államok piacán történő jelentős értékesítési szerződésből kifolyólag 2002-ben nagy mértékben növekedett, 2004-ben a vizsgálati időszak alatt csökkent, amint ezt az alábbi táblázat is mutatja.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
A közösségi gazdasági ágazat értékesítései (ezer négyzetlábban)	3 068	5 273	4 817	3 825	3 283
Index 2001 = 100	100	172	157	125	107

- (42) A közösségi gazdasági ágazat állítása szerint, az exporttevékenységeinek csökkenése részben az Egyesült Államok piacán a kínai exporttal folytatott versenynek tudható be. E tekintetben említésre érdemes az, hogy a KNK-ból származó érintett termék Egyesült Államokba történő behozatala – a 2002. évi 780 négyzetlábról 2004-ben 1 209 négyzetlábra – jelentősen megnőtt.

iv. Növekedés

- (43) Amíg az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelőinek termelése a vizsgált időszakban 20 százalékponttal csökkent, addig a közösségi fogyasztás ugyanebben az időszakban 5 %-kal növekedett, és az érintett behozatal mennyisége pedig egyidejűleg a háromszorosánál is magasabbra növekedett. Ennek következtében a közösségi gazdasági ágazat elveszítette piaci részesedésének egy részét, amíg az érintett behozatalokra vonatkozó piaci részesedés pedig növekedett.

v. Foglalkoztatás és termelékenység

- (44) A foglalkoztatás szintje a közösségi gazdasági ágazatban 6 %-kal csökkent a vizsgált időszak során. A közösségi gazdasági ágazat termelékenysége, amelyet évente a személyenkénti termelés mérésével állapítanak meg, 15 %-kal csökkent.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Az alkalmazottak száma	128	129	127	124	120
Index 2001 = 100	100	101	99	97	94
Termelékenység (személyenként ezer négyzetlábban) termelés alkalmazottanként	93	90	89	84	79
Index 2001 = 100	100	96	95	91	85

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

vi. Eladási árak és a belföldi árakat befolyásoló tényezők

- (45) A közösségi gazdasági ágazat gyártóinak átlagos nettó eladási ára 2001. és 2003. között 8 százalékponttal csökkent, ezután 2004-ben 1 százalékponttal enyhén emelkedett. A vizsgálati időszak alatt az árak újra 3 további százalékponttal csökkentek. E fejlődés a vizsgált időszak alatt a közösségi gazdasági ágazat előtt álló kedvezőtlen piaci feltételeket mutatja.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Átlagos eladási ár (EUR/négyzetláb)	1,24	1,22	1,15	1,16	1,13
Index 2001 = 100	100	98	92	93	90

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

vii. Nyereségesség

- (46) A közösségi gazdasági ágazat a közösségi piacon történő nettó értékesítésének adózás előtti hozama a vizsgált időszak során jelentősen romlott, mint ahogy ezt az alábbi táblázat is mutatja.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Nyereségesség	4,2 %	5,5 %	1,3 %	– 7,6 %	– 6,1 %

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

- (47) A közösségi gazdasági ágazat a 2001. és 2002. évek során nyereséges volt. 2003-tól azonban a nyereségesség jelentősen csökkent, komoly veszteségek keletkeztek 2004-ben, valamint a vizsgálati időszak alatt.

viii. Beruházások és a beruházások megtérülése

- (48) Az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelői által az érintett termék termelésére fordított beruházásnak mértéke 354 000 euróról 407 000 euróra emelkedett a vizsgált időszak alatt. A beruházások növekedése főként a meglévő eszközök lecserélésére, illetve a további és/vagy új berendezések beszerzésére összpontosult, a meglévő termelés jobb kezelésének érdekében.
- (49) Az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelői beruházásainak megtérülése, mely az érintett termék előállításához használt eszközök könyv szerinti nyitó és záró értéke átlagának a százalékában kifejezett adózás előtti eredményüket fejezi ki, a 2001–2003-as időszakban pozitív volt, és tükrözte jövedelemtermelő képességük helyzetét. 2004-ben, és a vizsgálati időszak alatt, a beruházások megtérülése negatív volt, és tükrözte veszteséges helyzetüket.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Beruházások euróban	354 626	691 087	558 887	423 142	407 456
Index 2001 = 100	100	195	158	119	115
Beruházások megtérülése	40 %	32 %	10 %	– 28 %	– 37 %

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat a kérdőívre adott válaszai.

ix. Tőkebevonási képesség

- (50) A közösségi gazdasági ágazat részéről nem állították és nem is volt jele annak, hogy a közösségi gazdasági ágazat nehézségekbe ütközött volna a tevékenységéhez szükséges tőke megszerzésében. Meg kell azonban jegyezni, hogy a 2004-ben és a vizsgálati időszak alatt közbejött veszteségek e téren kedvezőtlen helyzetet alakítottak. Meg kell jegyezni továbbá, hogy a kisebb, illetve a családi vállalatokat, mint amilyenek az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelői, kizárólag külső finanszírozók támogatják. E vállalatok nem merik azokat a kockázatokat vállalni, melyeket nagyobb anyavállalatok hosszú távon vállalni mernek, bízván az ágazat fellendülésében.

x. Pénzforgalom

- (51) Az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelői a működési tevékenységekből származó nettó pénzforgalmat jegyezték fel a 2001–2003. időszakban. Ez azonban 2004-ben és a vizsgálati időszakban negatívra változott, és így tükrözte az évek alatt közbejött komoly veszteségeket. Ugyanezt mutatja a forgalom százalékában szereplő pénzforgalom is. A vizsgált időszak során, lényeges rövid távú pénzáramlás változások figyelhetők meg, melyek a tartalékkészletszint változásainak voltak köszönhetőek (lásd a fenti (41) preambulumbekezdést).

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Pénzforgalom ezer euróban	988	2 608	839	– 1 650	– 1 567
Index 2001 = 100	100	264	85	– 167	– 159

Forrás: Az együttműködő közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott ellenőrzött válaszai.

xi. Bérköltségek

- (52) Az együttműködő közösségi gazdasági ágazat termelői összberköltsége a vizsgált időszak alatt aránylag egyenletes maradt, a 2003. évi 7 %-os csökkenés kivételével. A bérköltségek ingadozásai az alábbiakban a megélhetési költségek ingadozását tükrözi.

	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Egy foglalkoztatottra jutó bér euróban	27 081	27 375	25 093	27 402	27 373
Index 2001 = 100	100	101	93	101	101

Forrás: A közösségi gazdasági ágazat kérdőívre adott válaszai.

xii. A dömpingkülönbség nagysága

- (53) A tényleges dömpingkülönbség közösségi iparágra gyakorolt hatása a Kínai Népköztársaságból származó behozatal mennyisége és árai mellett számottevő.

xiii. Korábbi dömping hatásainak felszámolása

- (54) A közösségi gazdasági ágazatnak nem kellett kilábalnia a korábbi káros dömping hatásaiból.

6. Következtetések a károkat illetően

- (55) A fenti tényezők vizsgálata kimutatta, hogy 2001. és a vizsgálati időszak között a dömpingelt behozatal mennyisége és piaci részesedése erősen megnőtt. A dömpingelt behozatal mennyisége a vizsgált időszak alatt ugyanis csaknem háromszorosára nőtt, és a vizsgálati időszak alatt 31,7 %-os piaci részesedést ért el. Meg kell jegyezni, hogy a vizsgálati időszak alatt az érintett termék közösségbe történő összes behozatala a 72,7 %-át tette ki. A vizsgálati időszak alatt továbbá, a közösségi gazdasági ágazat értékesítési árainak az érintett behozatok 30 %-kal, vagyis jelentősen alákínáltak.

- (56) A vizsgált időszak alatt majd az összes kármutatók negatívan fejlődtek. Csökkent a termelés és a kapacitáskihasználás (rendre – 20 % és – 14 százalékponttal) azonban ugyanebben az időszakban a közösségi fogyasztás 5 %-os növekedését tekintve várható lett volna ezen indikátorok pozitív irányú fejlődése. Az értékesítési mennyiség és az árak jelentősen csökkentek (rendre 17 %-kal és 10 %-kal).
- (57) A közösségi gazdasági ágazat jelentős mértékű piaci részesedést veszített a vizsgált időszakban, egyidőben amikor a közösség összefogyasztása 19,8 millió négyzetlábról 20,9 négyzetlábra növekedett. A közösségi gazdasági ágazat komoly csökkenést tapasztalt a jövedelmezőség (– 10 százalékpont), pénzforgalom (– 20,6 % forgalom) és a beruházások megtérülése (– 37 százalékpont) terén.
- (58) Az elmondottak fényében, ideiglenesen arra a következtetésre jutottak, hogy a közösségi gazdasági ágazatot jelentős kár érte, amelyet komoly árcsökkenés, jövedelmezőségcsökkenés, valamint a beruházások megtérülésének csökkenése jellemez, az alaprendelet 3. cikkének értelmében.

E. OKOZATI ÖSSZEFÜGGÉS

1. Bevezetés

- (59) Az alaprendelet 3. cikkének (6) és (7) bekezdése értelmében megvizsgálták, hogy a KNK-ból származó dömpingelt import okozott-e olyan mértékű kárt a közösségi gazdasági ágazatnak, amely anyagi kárnak minősíthető. Ezenfelül vizsgálat folyt a dömpingelt importon kívüli más tényezők feltárására is, amelyek egyidejűleg károsíthatták a közösségi gazdasági ágazatot, annak az érdekében, hogy az ezen tényezők által okozott károkat ne tulajdonítsák a dömpingelt importnak.

2. A dömpingelt import hatásai

- (60) Az érintett időszak alatt a KNK-ból származó import a mennyiséget tekintve 4,5 millió négyzetlábval, a piaci részesedést tekintve pedig 21 százalékponttal, vagyis jelentősen emelkedett. A KNK-ból származó import árai a közösségi gazdasági ágazat árainak 30 %-kal jelentősen alákínált.
- (61) A dömpingelt import hatását az mutatja, hogy a vizsgált időszak alatt, a KNK-beli termelők mege-melték piaci részesedésüket a közösségi gazdasági ágazat rovására.
- (62) Összességében a közösségi gazdasági ágazat 2001 és a vizsgálati időszak között elvesztett 8,8 százalékos piaci részesedését teljes mértékben csillapította a Kínai Népköztársaságból származó behozatal piaci részesedésének növekedése.
- (63) A közösségi gazdasági ágazat piaci részesedésének hanyatlása és elégtelen árszintje egybeesett az ágazatra nézve hátrányos helyzettel, amelyet nyilvánvalóvá tett a nyereségesség jelentős csökkenése, pénzáramlás és a beruházások megtérülésének nagymértékű romlása, valamint a foglalkoztatás kedvezőtlen fejlődése.
- (64) E tényezők, valamint az, hogy a közösségi piaci ágazat az alacsony árak miatt nem volt képes kihasználni az enyhén növekvő közösségi piac előnyeit, azt eredményezte, hogy a termelő létesítmények modernizálását célzó beruházások ellenére a közösségi gazdasági ágazat veszteségeket szenvedett. A dömpingelt behozatal piaci részesedésének a bővülése és az importárak visszaesése egybeesett a közösségi gazdasági ágazatra vonatkozó feltételek jelentős változásával.

3. Az egyéb tényezők hatásai

3.1. Behozatal más országokból

- (65) Az egyéb országokból származó behozatal mennyiségét és árait a következő táblázat mutatja:

Behozatal harmadik országokból	2001	2002	2003	2004	vizsgálati időszak
Törökország (ezer négyzetlábban)	353	380	237	893	1 677
Átlagár (EUR/négyzetláb)	1,01	0,73	0,33	0,81	0,52
Egyéb országok, (a fentiekben említettek kivül) Mennyiségben (ezer négyzetlábban)	1 732	2 078	1 933	1 825	2 485
Átlagár (EUR/négyzetláb)	1,14	0,93	0,79	0,91	0,60

- (66) A vizsgált időszakban jelentősen emelkedett a Törökországból származó behozatal, ez 6,2 százalékpontos növekedést eredményezett a piaci részesedésben. A vizsgálat kimutatta, hogy e behozatal jelentős részét 2003-ban és 2004-ben, valamint a vizsgálati időszakban az egyik együttműködő közösségi termelőnek volt betudható. E behozatok kisebb része a termelő termékskálájának kiegészítését szolgálta, a fennmaradó részét pedig a méretre vágás és az újracsomagolást követően harmadik országok felé újra exportálták. E mennyiségek tehát a közösségi gazdasági ágazat számára nem okozhattak kárt. A Törökországból importált fennmaradó mennyiségek a vizsgált időszak alatt alacsony és folyamatos 2 %-os piaci részesedést jelentenek, a VI kivételével, amelynek során 6 %-ot értek el. Az e mennyiségek árai alacsonyabbak voltak a KNK-ból 2002-ben és 2003-ban és a vizsgálati időszakban behozottakéi, azonban 2001-ben és 2004-ban magasabbak voltak. A fentiek figyelembevételével az a következtetés vonható le, hogy e behozatok hozzájárulhattak, noha nem nagy mértékben, a közösségi gazdasági ipari ágazat anyagi veszteségeihez.
- (67) A Törökországon kívüli országokból származó behozatal árai a vizsgált időszakban ugyan alacsonyabbak voltak, mint a közösségi ipari ágazat termelők, ám az érintett időszak egészében (a vizsgálati időszakától eltekintve) lényegesen meghaladták a KNK-ból származó import árait. A behozatal mennyisége 2001-ben 1,7 millió négyzetlábról a VI alatt 2,5 millió négyzetlábba növekedett, ami a vizsgált időszakban a piaci részesedés 3,2 százalékponttal való emelkedését jelenti, összehasonlítva a KNK-beli behozatok 21 százalékpontos növekedésével. A fentiek fényében ezért előzetesen megállapítható, hogy a más harmadik országokból származó importnak nem lehetett meghatározó szerepe a közösségi gazdasági ágazat sérelmes helyzetének kialakulásában.

3.2. Egyéb közösségi termelők teljesítménye

- (68) Az érintett termék nem együttműködő közösségi termelőknek piaci részesedése a VI alatt 24 % volt, a 2001-es 40 %-os szinthez képest. A vizsgált időszak alatt az értékesítési mennyiségük 36 %-kal jelentősen csökkent. A nem együttműködő termelők átlagos árai a panaszos átlagos áraival egyenlő mértékben fejlődtek. Ez a tény arra utal, hogy hasonló helyzetben vannak, mint a közösségi gazdasági ágazat termelői, azaz a dömpingelt behozatal őket is károsította. Ezért nem lehet azt a következtetést levonni, hogy más közösségi gyártók anyagi kárt okoztak a közösségi gazdasági ágazat termelőinek.

3.3. A közösségi gazdasági ágazat kivitele

- (69) A közösségi gazdasági ágazat exportja – amint az a fenti (41) preambulumbekzdés táblázatából is látható – a vizsgált időszak alatt 7 %-kal növekedett, az EU piacán történő értékesítésekkel ellentétben, amelyek ugyanabban az időszakban 17 %-kal csökkentek. A vizsgált időszakban az exportértékesítés árbevétele átlagban nyereséghez, illetve megtérüléshez vezetett. Ilyen körülmények között ideiglenesen arra a következtetésre jutottak, hogy a közösségi gazdasági ágazat exportteljesítménye az okozott kárhoz nem járult hozzá.

- (70) Az érdekelt felek nem vetettek fel egyéb olyan tényezőt, mely a közösségi gazdasági ágazatot egyúttal károsíthatná, illetve a vizsgálat során nem merült fel egyéb ilyen tényező.

4. Az okozati összefüggésre vonatkozó következtetések

- (71) Hangsúlyozni kell, hogy ebben az esetben a kár elsősorban az ár leszorítása, valamint az értékesítések csökkenése formájában jelentkezett, ami a közösségi gazdasági ágazaton belül jelentős veszteségeket okozott. Ez egybeesett a KNK-ból dömpingárakon érkező, gyorsan növekedő behozattal, amely jelentős mértékben a közösségi gazdasági ágazat árai alá kínált. Nincs arra utaló jel, hogy a fent említett egyéb tényezők jelentős okai lehettek volna a közösségi gazdasági ágazatot ért kárnak.
- (72) A közösségi gazdasági ágazatra gyakorolt összes ismert tényező hatásait a dömpingelt import káros hatásaitól megkülönböztető és elválasztó fenti elemzések fényében, levonható az az ideiglenes következtetés, hogy létezik okozati összefüggés a KNK-ból származó dömpingelt behozatok és a közösségi gazdasági ágazat által szenvedett kár között.

F. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

- (73) Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy a káros dömping megállapításának ellenére, a dömpingellenes intézkedések bevezetése nem állna-e ellentétben a Közösség egészének az érdekével. A közösségi érdek meghatározása az összes különböző, érintett érdek felméréseivel történt, vagyis a közösségi iparág, az importőrök/forgalmazók, valamint az érintett termék kereskedőinek érdekei alapján.
- (74) A közösségi érdek megállapítása céljára a Bizottság megvizsgálta a dömpingellenes intézkedések bevezetésének, illetve be nem vezetésének várható hatásait az érintett gazdasági szereplőkre.

1. A közösségi gazdasági ágazat érdeke

- (75) A közösségi gazdasági ágazat legfőképpen kisvállalatokból áll. A termelési tevékenység jelenleg csak a termelési képességnek az 57 %-át teszi ki.
- (76) Az intézkedések bevezetése várhatóan megakadályozza a piac további torzulását és az árak további romlását. Az intézkedések lehetővé tennék a közösségi gazdasági ágazat számára az értékesítés mennyiségének emelését, pótolva a piaci részesedés veszítését, míg az értékesítési ár fedezné a költségeket és lehetővé tenné a nyereséget. Összességében az várható, hogy főként az egységre eső előállítási költségek (az értékesítések emeléséből fakadó jobb kapacitáskihasználás és következtésképpen a jobb termelékenység miatti) csökkenése, valamint kisebb mértékben az árak kismértékű emelkedése lehetővé fogja tenni a közösségi iparág számára, hogy javítson pénzügyi helyzetén.
- (77) Másrészt, ha nem vezetnek be dömpingellenes intézkedést, akkor valószínű, hogy a közösségi gazdasági ágazat pénzügyi helyzete tovább romlik. A bevételkiesés, a nyomott árak, a csökkenő piaci részesedés és a nyereségesség jelentős csökkenése a közösségi gazdasági ágazatot különösen sújtják. A VI alatti csökkenő bevételt és az elszenvedett anyagi kárt tekintve, ténylegesen az a legvalószínűbb, hogy a közösségi iparág helyzete intézkedések hiányában tovább romlana. Ez végül a termelés visszafogásához és gyárbezárásokhoz vezet majd, ami veszélyezteti a foglalkoztatást és a beruházásokat a Közösségben.

- (78) Ennek megfelelően levonható az az ideiglenes következtetés, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetése lehetővé tenné a közösségi iparág számára, hogy a káros dömping hatásait követően helyreálljon, és az intézkedés a közösségi iparág érdekét szolgálná.

2. A nem kapcsolódó közösségi importőrök és kereskedők érdekei

- (79) A fenti (6) preambulumbekkezdésben foglaltaknak megfelelően, a vizsgálat kezdetét követően három importőr jelentkezett, azonban a későbbiekben a vizsgálatban való együttműködéstől mindhárman visszaléptek. Egyikük sem nyilatkozott az intézkedések esetleges bevezetéséről. Ilyen körülmények között az intézkedés bevezetésének, illetve azok be nem vezetésének hatásait lehetetlen volt teljes mértékben felmérni. Azonban arra emlékeztetni kell, hogy a dömpingellenes intézkedések nem a behozatal megakadályozására szolgálnak, hanem inkább annak biztosítására, hogy a behozatal ne káros dömpingelt áron történjen. Mivel a tisztességes áron érkező behozatal továbbra is beléphet a közösségi piacra, és a harmadik országokból származó behozatal is folytatódik, valószínűsíthető, hogy az importőrök hagyományos üzleti tevékenységét nem érinti, ha a dömpingelt behozatokkal szemben dömpingellenes intézkedéseket vezetnek be. Meg kell jegyezni továbbá, hogy az importőrök által az intézkedés bevezetése ellen beküldött megjegyzések nem voltak indokoltak, és emiatt nem is fogadták el őket.
- (80) Ennélfogva ideiglenesen megállapítható, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetésének valószínűsíthető hatásai a független importőrökre/kereskedőkre nézve nem lennének jelentősek.

3. A felhasználók és fogyasztók érdekei

- (81) A vizsgálat megindításáról szóló értesítésben megadott határidőig egyetlen felhasználó vagy fogyasztói szervezet sem jelentkezett. A részükről mutatott együttműködés hiánya alapján ideiglenesen megállapítható, hogy a dömpingellenes intézkedések bevezetése nem befolyásolná méltánytalanul a helyzetüket. A közösségbeli gyártók nagy száma és az egyéb harmadik országokból származó import mennyisége továbbá biztosítja majd, hogy az érintett termék széles választéka továbbra is méltányos árakon álljon a felhasználók és kiskereskedők rendelkezésére. Az intézkedés várhatóan a közösségi gazdasági ágazat számára kedvező áremelést okoz majd annak érdekében, hogy visszaálljon ez utóbbi megfelelő nyereséges helyzete. Az említett áremelkedés azonban valószínűleg mérsékelt lesz, mivel az egyéb országokból származó versenyképes árú behozatal megakadályozza majd a közösségi gazdasági ágazat árának túlzott emelkedését.

4. A közösségi érdekre vonatkozó következtetések

- (82) A fentiek fényében ideiglenesen megállapítható, hogy a jelen ügyben nem áll fenn kényszerítő ok az intézkedések bevezetése ellen, és hogy az intézkedések alkalmazása a Közösség érdekeit szolgálná.

G. IDEIGLENES DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

1. A kár megszüntetésének szintje

- (83) A szubvencionálásra, a kárra, az okozati összefüggésre és a közösségi érdekre figyelemmel levont következtetésekre tekintettel ideiglenes intézkedést kell hozni annak megelőzése érdekében, hogy a közösségi iparágban a dömpingelt import további károkat okozzon.
- (84) Az ideiglenes intézkedéseknek olyan mértékűeknek kell lenniük, hogy a megállapított dömpingelt mennyiségek túllépése nélkül is megakadályozhassák a dömpingelt behozatal által a közösségi gazdasági ágazatnak okozott kárt. A kárt okozó dömping hatásainak megszüntetéséhez szükséges vám összegének kiszámításakor figyelembe vették, hogy bármely intézkedésnek lehetőséget kell adnia a Közösség gazdasági ágazatának arra, hogy költségeit úgy tudja fedezni és olyan adózás előtti nyereségre tegyen szert, amelyet rendes versenyfeltételek mellett, vagyis dömpingelt behozatal hiányában ért volna el.

- (85) Megállapítható, hogy a 2001-től 2002-ig terjedő időszakban a közösségi piacon megfelelő versenyhelyzet volt, és a közösségi gazdasági ágazat a káros dömping hiányában átlagban 5 %-os rendes haszonkulcsot ért el. Következésképpen, a hozzáférhető információk alapján ideiglenesen megállapításra került, hogy a forgalom 5 %-os haszonkulcsa egy olyan megfelelő mértéknek tekinthető, amely a kárt előidéző támogatásának hiányban várhatóan elérhető.
- (86) A szükséges áremelést ezután az azonos kereskedelmi szinten az áralákínálási számításokra meghatározott súlyozott átlagos importárnak a Közösség gazdasági ágazata által a közösségi piacon értékesített termékek kárt nem okozó árával történt összehasonlítása alapján határozták meg. A kárt nem okozó ár kiszámításához a profitkülönbözetet igazították a Közösség gazdasági ágazatát alkotó egyes vállalatok által alkalmazott összes eladási árat, és hozzáadták a fent említett nyereségkülönbözetet. Az összehasonlításból származó bármely különbség később a teljes CIF import értékben került kifejezésre.
- (87) Ennek alapján a kár megszüntetéséhez szükséges különbözet 62 %.

2. Ideiglenes intézkedések

- (88) A fentiek figyelembevételével megállapítható, hogy az alaprendelet 7. cikke (2) bekezdésével összhangban, a KNK-ból származó puhabőrimport tekintetében ideiglenes dömpingellenes vámokat kell bevezetni, a kár megszüntetéséhez szükséges különbözet értékének megfelelő mértékben, mivel ez alacsonyabb a dömpingkülönbözethöz.

H. ZÁRÓ RENDELKEZÉS

- (89) A hatékony és eredményes ügyvitel érdekében meg kell határozni egy időszakot, amelyen belül az érdekelt felek, akik az eljárás kezdeményezéséről szóló értesítésben kitűzött határidőn belül jelentkeztek, írásban ismertethetik álláspontjukat, és meghallgatást kérhetnek. Továbbá, a vámoknak ezen rendelet céljaihoz történő kivetésére vonatkozó megállapítások ideiglenes jellegűek, és azok egy végleges vám kivetésének céljából ismételt megvizsgálhatóak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A KNK-ból származó, 4114 10 10 és 4114 10 90 KN-kódok alá tartozó puhabőr, illetve a puhabőr-kombinációval kikészített bőr, kiszabva is, beleértve a puhabőrt, illetve a puhabőr-kombinációval készített crust puhabőr („puhabőr”) behozatalára ideiglenes dömpingellenes vám kerül kivetésre.

(2) A Közösség határain belül vámmentes, nettó árra alkalmazható ideiglenes dömpingellenes vám mértéke, a vám kivetése előtt, a Kínai Népköztársaság összes vállalatai által előállított termékekre 62 %.

(3) Az (1) bekezdésben hivatkozott termék Közösségen belüli szabad forgalomba bocsátása az ideiglenes vám összegével megegyező biztosítékra vonatkozó rendelkezés alá tartozik.

(4) Ellentétes értelmű rendelkezés hiányában a hatályban lévő vámszabályozás alkalmazandó.

2. cikk

A 384/96/EK tanácsi rendelet 20. cikkének sérelme nélkül az érdekelt felek kérhetik azoknak az alapvető tényeknek és megfontolásoknak a közzétételét, amelyeken e rendelet elfogadása alapult, írásban ismertethetik álláspontjukat, vagy kérhetnek szóbeli meghallgatást a Bizottságtól e rendelet hatálybalépésétől számított egy hónapon belül.

A 384/96/EK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése értelmében az érintett felek megjegyzéseket tehetnek e rendelet alkalmazása tekintetében annak hatálybalépésétől számított egy hónapon belül.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

A rendelet 1. cikke hat hónapos időszakra érvényes.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG 440/2006/EK RENDELETE**(2006. március 15.)****a Lengyelország lobogója alatt a 3L NAFO-övezetben közlekedő hajóknak a norvég garnélára vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő a 2006. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2006-ra kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges megtiltani ezen állomány halászatát, valamint a fedélzeten való tárolását, átrakodását és kirakodását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2006-ra kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. Az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 15-én.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 16., 2006.1.20., 1. o.

MELLÉKLET

Sz.	02
Tagállam	Lengyelország
Állomány	PRA/N3L.
Faj	Norvég garnéla (<i>Pandalus borealis</i>)
Körzet	NAFO 3L
Dátum	2006. február 24.

A BIZOTTSÁG 441/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre vonatkozó visszatérítési ráták módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006. február 17-én alkalmazandó, a mellékletben felsorolt, a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált termékekre vonatkozó visszatérítési rátákat a Bizottság 271/2006/EK ⁽²⁾ rendelete rögzíti.

- (2) A 271/2006/EK rendeletben foglalt szabályoknak és feltételeknek a Bizottság számára hozzáférhető jelenlegi adatokra történő alkalmazásából következik, hogy a jelenleg alkalmazandó visszatérítési ráták a mellékletben feltüntetett módon változnak.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 271/2006/EK rendeletben rögzített visszatérítési ráták a csatolt mellékletben feltüntetett módon változnak.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Günter VERHEUGEN

alelnök

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 47., 2006.2.17., 10. o.

MELLÉKLET

a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes tejtermékekre 2006. március 17-től vonatkozó visszatérítési ráták ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

KN-kód	Leírás	Visszatérítési ráta	
		A visszatérítési ráta előzetes rögzítése esetén	Egyéb
ex 0402 10 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint az 1,5 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 2):		
	a) 3501-es KN-kóddal jelölt termékek kivitelekora	—	—
	b) Egyéb termékek kivitelekora	4,72	5,00
ex 0402 21 19	Tejpor, tejgranulátum vagy egyéb szilárd állapotú tej, amely nem tartalmaz hozzáadott cukrot vagy egyéb édesítő anyagot, súly szerint a 26 % zsírtartalmat meg nem haladva (PG 3):		
	a) A 1898/2005/EK rendelet szerint előállított, csökkentett árú, a PG 3-nak megfeleltetett termékek formájában vajat vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekora	20,25	21,93
	b) Egyéb termékek kivitelekora	46,72	50,00
ex 0405 10	Súly szerint 82 % (PG 6) zsírtartalmú vaj:		
	a) A 1898/2005/EK rendeletben meghatározott szabványokkal összhangban előállított, csökkentett árú vajat vagy tejszínt tartalmazó áruk kivitelekora	52,84	57,50
	b) 2106 90 98 KN-kóddal jelölt, 40 % vagy nagyobb súlyú tejszirt tartalmazó termékek kivitelekora	95,92	103,75
	c) Egyéb termékek kivitelekora	88,67	96,50

⁽¹⁾ Az ebben a rendeletben meghatározott rátákat 2004. október 1-jei hatállyal kezdődően nem kell alkalmazni a Bulgáriába irányuló export esetén, 2005. december 1-jei hatállyal a Romániába irányuló export esetén és azon áruk esetén, amelyeket az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodás 2. jegyzőkönyve I. és II. táblázata felsorol, és 2005. február 1-jei hatállyal kezdődően a Svájci Államszövetségbe vagy a Lichtensteini Hercegségbe exportáltak.

A BIZOTTSÁG 442/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****az export-visszatérítések rögzítéséről a tej- és tejtermékágazatban**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikke értelmében a rendelet 1. cikkében felsorolt termékek világkereskedelmi ára és ugyanezen termékek közösségi ára közötti különbséget a Szerződés 300. cikke szerint kötött megállapodásokból adódó korlátokon belül export-visszatérítéssel lehet fedezni.

(2) Az 1255/1999/EK rendelet szerint a rendelet 1. cikkében említett, természetes állapotban exportált termékek után járó visszatérítések meghatározásakor a következőket kell figyelembe venni:

— az aktuális helyzet és a jövőbeni trend, tekintettel a tej és tejtermékek áraira és készleteire a közösségi piacon, illetve a tej és tejtermékek áraira a nemzetközi kereskedelemben,

— az értékesítési költségek és a közösségi piacokról a kikötőkbe vagy más exporthelyszínekre történő szállítás legkedvezőbb díjai, illetve az áruknak a rendeltetési ország piacára való eljuttatásával kapcsolatban felmerülő költségek,

— a tej és tejtermékek piaca közös szervezésének célkitűzései, amelyek egyensúlyi helyzetet és természetes fejlődést hivatottak biztosítani az árak és a kereskedelem vonatkozásában e piacokon,

— a Szerződés 300. cikkével összhangban megkötött megállapodásokból származó korlátok,

— a zavarok elkerülésének fontossága a közösségi piacon,

— a javasolt exportok gazdasági vonzata.

(3) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikke (5) bekezdésének értelmében a közösségi árakat azon árak figyelembevételével kell kialakítani, melyek a kivitel tekintetében a

legkedvezőbbek, a világpiaci árakat pedig a következők figyelembevételével kell kialakítani:

a) a harmadik országok piaci árai;

b) a harmadik országokból származó importra vonatkozó legkedvezőbb árak a rendeltetési hely szerinti harmadik országokban;

c) az exportáló harmadik országokban feljegyzett termelői árak, figyelembe véve, ahol szükséges, az ilyen országok által nyújtott támogatásokat;

d) a közösségi határparitások kínálati árak.

(4) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikke (3) bekezdése értelmében a világpiaci helyzet, illetve bizonyos piacok egyedi követelményei szükségessé tehetik a rendelet 1. cikkében említett termékek után járó visszatérítés differenciálását rendeltetési hely szerint.

(5) Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikke (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy azoknak a termékeknek a listáját, amelyekre export-visszatérítést nyújtanak, valamint e visszatérítések összegét legalább négyhetente egyszer rögzíteni kell; a visszatérítés összege azonban maradhat ugyanazon a szinten négy hétnél tovább is.

(6) A teje és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. január 26-i 174/1999/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 16. cikkének megfelelően, a hozzáadott cukrot tartalmazó tejtermékek esetén a visszatérítés két összetevő összegével egyezik meg; az egyik a tejtermék mennyiségét képviselő összetevő, amelyet az alapösszeg és az érintett termék tejterméktartalmának szorzataként kell meghatározni; a másik a hozzáadott szacharóz mennyiségét képviselő összetevő, amelyet a teljes termék szacharóztartalmának és a cukorágazat piacainak közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 1. cikkének (1) bekezdése d) pontjában felsorolt termékekre a kivitel napján érvényes visszatérítés alapösszegének szorzataként kell meghatározni. Ez utóbbi összetevőt azonban csak abban az esetben kell alkalmazni, ha a hozzáadott szacharóz a Közösségben betakarított cukorrépából vagy cukornádból készült.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307, 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 20., 1999.1.27., 8. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

- (7) A 896/84/EGK ⁽¹⁾ bizottsági rendelet kiegészítő rendelkezéseket állapított meg a visszatérítések nyújtására vonatkozóan az egyik gazdasági évről a másikra való áttéréssel kapcsolatban; e rendelkezések lehetővé teszik a visszatérítések differenciálását a termékek gyártási időpontjának függvényében.
- (8) Az ömlesztett sajt után járó visszatérítés összegének kiszámításához elő kell írni, hogy kazein és/vagy kazeinát hozzáadása esetén ez a mennyiség nem veendő figyelembe.
- (9) Azon termékek és rendeltetési helyek meghatározása során, amelyek tekintetében visszatérítés nyújtható, figyelembe veendő egyrészt, hogy egyes közösségi termékek versenyhelyzete nem indokolja ezek kivételének ösztönzését, másrészt, hogy bizonyos területek földrajzi közelsége növelheti a kereskedelmi folyamatok elterelése és a visszaélések kockázatát.
- (10) A fentebb ismertetett szabályoknak a tej- és tejtermékpiac jelenlegi helyzetére és különösen e termékek Közösségen belüli és világpiaci áraitra való alkalmazásából következően a visszatérítés összegét az e rendelet mellékletében foglaltaknak megfelelően kell megállapítani.
- (11) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,
- ELFOGADTA EZT A RENDELETET:
1. cikk
- Az 1255/1999/EK rendelet 31. cikkében említett, feldolgozás nélkül exportált termékekre járó export-visszatérítések a mellékletben kerültek meghatározásra.
2. cikk
- Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 91., 1984.4.1., 71. o. A legutóbb a 222/88/EGK bizottsági rendelettel (HL L 28., 1988.2.1., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

a tejre és tejtermékekre vonatkozó export-visszatérítések rögzítéséről szóló, 2006. március 16-i bizottsági rendelethez

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0401 30 31 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	18,86		L02	EUR/100 kg	36,55
0401 30 31 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 11 9900	A01	EUR/100 kg	46,92
	L02	EUR/100 kg	20,62		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		068	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	38,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		A01	EUR/100 kg	50,00
	A01	EUR/100 kg	32,49		L01	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9300	068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	13,20		L02	EUR/100 kg	4,14
	A01	EUR/100 kg	18,86		A01	EUR/100 kg	5,00
0401 30 39 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	20,62		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	29,47		L02	EUR/100 kg	35,03
0401 30 39 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	A01	EUR/100 kg	44,94
	L02	EUR/100 kg	22,75		L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	32,49		068	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	36,55
	L02	EUR/100 kg	25,92		A01	EUR/100 kg	46,92
	A01	EUR/100 kg	37,04	0402 21 91 9100	L01	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L01	EUR/100 kg	—		068	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	25,92		L02	EUR/100 kg	38,94
	A01	EUR/100 kg	37,04	0402 21 91 9100	A01	EUR/100 kg	50,00
0401 30 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,10		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,43	0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	39,19
0402 10 11 9000	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,30
	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	4,14	0402 21 91 9200	068	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	A01	EUR/100 kg	5,00		L02	EUR/100 kg	39,42
	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—	0402 21 91 9350	L01	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	4,14		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,00		L02	EUR/100 kg	39,84
0402 10 91 9000	L01	EUR/kg	—	0402 21 91 9500	A01	EUR/100 kg	51,12
	068	EUR/kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0414		068	EUR/100 kg	—
0402 10 99 9000	A01	EUR/kg	0,0500	0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	42,80
	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	54,94
	068	EUR/kg	—	0402 21 99 9100	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L02	EUR/kg	0,0414		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,0500		L02	EUR/100 kg	39,19
	L01	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9200	A01	EUR/100 kg	50,30
0402 21 11 9200	068	EUR/100 kg	—		L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	4,14		068	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,00	0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	39,42
0402 21 11 9300	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	50,61
	068	EUR/100 kg	—	0402 21 99 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		068	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	A01	EUR/100 kg	44,94		L02	EUR/100 kg	39,84
					A01	EUR/100 kg	51,12

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0402 21 99 9400	L01	EUR/100 kg	—	0402 91 31 9300	L01	EUR/100 kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	L02	EUR/100 kg	42,03		A01	EUR/100 kg	6,967
	A01	EUR/100 kg	53,96	0402 91 39 9300	L01	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/100 kg	4,877
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	6,967
	L02	EUR/100 kg	42,80	0402 91 99 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	54,94		L02	EUR/100 kg	15,93
0402 21 99 9600	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	22,76
	068	EUR/100 kg	—	0402 99 11 9350	L01	EUR/kg	—
	L02	EUR/100 kg	45,83		L02	EUR/kg	0,1055
	A01	EUR/100 kg	58,82		A01	EUR/kg	0,1508
0402 21 99 9700	L01	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L01	EUR/kg	—
	068	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1055
	L02	EUR/100 kg	47,52		A01	EUR/kg	0,1508
	A01	EUR/100 kg	61,03	0402 99 31 9150	L01	EUR/kg	—
0402 21 99 9900	L01	EUR/100 kg	—		L02	EUR/kg	0,1095
	068	EUR/100 kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/100 kg	49,51	0402 99 31 9300	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,55		L02	EUR/kg	0,0953
0402 29 15 9200	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1362
	L02	EUR/kg	0,0414	0402 99 39 9150	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,0500		L02	EUR/kg	0,1095
0402 29 15 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,1565
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 11 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	4,09
0402 29 15 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	4,93
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9200	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	4,09
0402 29 15 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	4,93
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 13 9300	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	34,70
0402 29 19 9300	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	44,55
	L02	EUR/kg	0,3503	0403 90 13 9500	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		L02	EUR/100 kg	36,23
0402 29 19 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	46,50
	L02	EUR/kg	0,3655	0403 90 13 9900	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4692		L02	EUR/100 kg	38,61
0402 29 19 9900	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	49,55
	L02	EUR/kg	0,3894	0403 90 19 9000	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		L02	EUR/100 kg	38,84
0402 29 91 9000	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/100 kg	49,86
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9400	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3470
0402 29 99 9100	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,4455
	L02	EUR/kg	0,3919	0403 90 33 9900	L01	EUR/kg	—
	A01	EUR/kg	0,5030		L02	EUR/kg	0,3861
0402 29 99 9500	L01	EUR/kg	—		A01	EUR/kg	0,4955
	L02	EUR/kg	0,4203	0403 90 59 9310	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5396		L02	EUR/100 kg	13,20
0402 91 11 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,86
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9340	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
0402 91 19 9370	L01	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	27,59
	L02	EUR/100 kg	4,127	0403 90 59 9370	L01	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	5,895		L02	EUR/100 kg	19,32
					A01	EUR/100 kg	27,59

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0403 90 59 9510	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	19,32		L02	EUR/100 kg	69,83
	A01	EUR/100 kg	27,59		A01	EUR/100 kg	94,15
0404 90 21 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 19 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	3,54		L02	EUR/100 kg	71,57
	A01	EUR/100 kg	4,27		A01	EUR/100 kg	96,50
0404 90 21 9160	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	4,14		L02	EUR/100 kg	69,83
	A01	EUR/100 kg	5,00		A01	EUR/100 kg	94,15
0404 90 23 9120	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	4,14		L02	EUR/100 kg	71,57
	A01	EUR/100 kg	5,00		A01	EUR/100 kg	96,50
0404 90 23 9130	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 30 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	35,03		L02	EUR/100 kg	71,57
	A01	EUR/100 kg	44,94		A01	EUR/100 kg	96,50
0404 90 23 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9300	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	36,55		L02	EUR/100 kg	71,57
	A01	EUR/100 kg	46,92		A01	EUR/100 kg	96,50
0404 90 23 9150	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	38,94		L02	EUR/100 kg	69,83
	A01	EUR/100 kg	50,00		A01	EUR/100 kg	94,15
0404 90 29 9110	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 50 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,19		L02	EUR/100 kg	71,57
	A01	EUR/100 kg	50,30		A01	EUR/100 kg	96,50
0404 90 29 9115	L01	EUR/100 kg	—	0405 10 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,42		L02	EUR/100 kg	74,19
	A01	EUR/100 kg	50,61		A01	EUR/100 kg	100,04
0404 90 29 9125	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9500	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	39,84		L02	EUR/100 kg	65,47
	A01	EUR/100 kg	51,12		A01	EUR/100 kg	88,27
0404 90 29 9140	L01	EUR/100 kg	—	0405 20 90 9700	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	42,80		L02	EUR/100 kg	68,08
	A01	EUR/100 kg	54,94		A01	EUR/100 kg	91,79
0404 90 81 9100	L01	EUR/kg	—	0405 90 10 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0414		L02	EUR/100 kg	89,33
	A01	EUR/kg	0,0500		A01	EUR/100 kg	120,44
0404 90 83 9110	L01	EUR/kg	—	0405 90 90 9000	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,0414		L02	EUR/100 kg	71,44
	A01	EUR/kg	0,0500		A01	EUR/100 kg	96,33
0404 90 83 9130	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9100	L01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3503		L02	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,4494		A01	EUR/100 kg	16,24
0404 90 83 9150	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3655		L04	EUR/100 kg	12,99
	A01	EUR/kg	0,4692		400	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9170	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9290	A01	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,3894		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,5000		A00	EUR/100 kg	—
0404 90 83 9936	L01	EUR/kg	—	0406 10 20 9300	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/kg	0,1055		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/kg	0,1508		A00	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9500	L01	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9610	A00	EUR/100 kg	—
	L02	EUR/100 kg	69,83		A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	94,15	0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—
0405 10 11 9700	L01	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	19,96
	L02	EUR/100 kg	71,57		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	96,50		A01	EUR/100 kg	24,94

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,32		L04	EUR/100 kg	5,69
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	36,65		A01	EUR/100 kg	13,34
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	24,44		L04	EUR/100 kg	6,44
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	30,55		A01	EUR/100 kg	15,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	9,08	0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,48
	A01	EUR/100 kg	11,33		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	43,09
	L04	EUR/100 kg	10,99	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,41
	A01	EUR/100 kg	13,74		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 13 9000	A01	EUR/100 kg	44,26
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—		L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	21,76		L04	EUR/100 kg	39,25
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9915	A01	EUR/100 kg	27,20		A01	EUR/100 kg	56,18
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	29,54		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9917	A01	EUR/100 kg	36,93		A01	EUR/100 kg	58,06
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	31,41		L04	EUR/100 kg	40,57
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 20 90 9919	A01	EUR/100 kg	39,24		A01	EUR/100 kg	58,06
	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,08		L04	EUR/100 kg	39,43
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9710	A00	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	56,30
0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	3,91		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	9,17		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 30 31 9910	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	34,67
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,63
0406 30 31 9950	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	31,39
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	44,95
0406 30 39 9500	A01	EUR/100 kg	13,34	0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03
	L04	EUR/100 kg	3,91		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	41,60
0406 30 39 9700	A01	EUR/100 kg	9,17	0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—
	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,03
	L04	EUR/100 kg	5,69		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	41,60
	A01	EUR/100 kg	13,34				

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0406 90 33 9919	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 33 9951	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,54
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	50,76
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	34,55
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	41,33		A01	EUR/100 kg	49,04
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	59,45		L04	EUR/100 kg	29,35
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	39,25		A01	EUR/100 kg	42,19
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	56,18		L04	EUR/100 kg	36,63
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,68		A01	EUR/100 kg	52,44
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	64,65		L04	EUR/100 kg	40,16
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,02		A01	EUR/100 kg	57,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	63,49		L04	EUR/100 kg	36,84
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,31		A01	EUR/100 kg	52,98
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	61,32	0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,61
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	42,93		A01	EUR/100 kg	52,80
	400	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	62,22	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	38,16
	L04	EUR/100 kg	36,12		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	55,80
	A01	EUR/100 kg	51,75	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	40,16
	L04	EUR/100 kg	36,84		400	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	57,80
	A01	EUR/100 kg	52,98	0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9200	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	32,71	0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,16
	A01	EUR/100 kg	46,82		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,00
	L04	EUR/100 kg	36,63	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	33,86
	A01	EUR/100 kg	52,44		400	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	49,49
	L04	EUR/100 kg	33,92	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	35,97
	A01	EUR/100 kg	48,15		400	EUR/100 kg	—
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	51,50
	L04	EUR/100 kg	35,88				
	400	EUR/100 kg	—				
	A01	EUR/100 kg	52,42				

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege	Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	A visszatérítés összege
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,97		L04	EUR/100 kg	37,52
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	51,50		A01	EUR/100 kg	53,02
0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	15,21		L04	EUR/100 kg	35,35
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	21,86		A01	EUR/100 kg	50,82
0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	35,33	0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	29,29
	A01	EUR/100 kg	50,57		400	EUR/100 kg	—
0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9500	A01	EUR/100 kg	43,13
	L04	EUR/100 kg	37,84		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	30,20
	A01	EUR/100 kg	53,93		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	43,15

NB: A termékkódok és az „A” sorozatú rendeltetési hely-kódok a módosított 3846/87/EGK bizottsági rendeletben (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) találhatók.

A numerikus rendeltetési hely-kódok a 750/2005/EK bizottsági rendeletben (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.) találhatók.

A többi rendeltetési hely meghatározása a következő:

L01 Ceuta, Melilla, Szentszék, a Ciprusi Köztársaság azon területei, amelyen a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol befolyást és az Amerikai Egyesült Államok.

L02 Andorra és Gibraltár.

L03 Ceuta, Melilla, Izland, Norvégia, Svájc, Liechtenstein, Andorra, Gibraltár, Szentszék (szokásos megnevezése: Vatikán), Törökország, Románia, Bulgária, Horvátország, Kanada, a Ciprusi Köztársaság azon területei, amelyen a Ciprusi Köztársaság kormánya nem gyakorol befolyást, Ausztrália és Új-Zéland.

L04 Albánia, Bosznia és Hercegovina, Koszovó, Szerbia és Montenegró, valamint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság.

A BIZOTTSÁG 443/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a vajra vonatkozó maximális export-visszatérítés rögzítéséről az 581/2004/EK rendelet által szabályozott folyamatos pályázati eljárás keretében**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos vajtípusokra vonatkozó export-visszatérítésekkel kapcsolatos állandó pályázati felhívás közzétételéről szóló, 2004. március 26-i 581/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ folyamatos pályázati eljárásról rendelkezik.
- (2) A bizonyos tejtermékek export-visszatérítésére vonatkozó pályázati eljárás megállapításáról szóló, 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 5. cikkének

értelmében és a pályázati felhívásra beérkezett pályázatok megvizsgálását követően helyénvaló rögzíteni az export-visszatérítések felső értékét a 2006. március 14-én záruló pályázati időszakra.

- (3) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 581/2004/EK rendelettel megnyitott állandó pályázat 2006. március 14-én záruló pályázati időszakára a visszatérítés maximális összegét az említett rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében említett termékekre u ezen rendelet melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 90., 2004.3.27., 64. o. A legutóbb az 1239/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 200., 2005.7.30., 32. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 90., 2004.3.27., 58. o. Az 1814/2005/EK rendelettel (HL L 292., 2005.11.8., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

(EUR/100 kg)

Termék	Export-visszatérítés nomenklatúrákód	Az export-visszatérítés maximális összege az 581/2004/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett célállomású export esetén
Vaj	ex 0405 10 19 9500	99,50
Vaj	ex 0405 10 19 9700	102,00
Vajolaj	ex 0405 90 10 9000	123,90

A BIZOTTSÁG 444/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****az 582/2004/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati felhívás keretében a sovány tejporra vonatkozó export-visszatérítés megtagadásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (3) bekezdése harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A sovány tejporra vonatkozó export-visszatérítésekre kiírt folyamatos pályázati felhívás megkezdéséről szóló, 2004. március 26-i 582/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ biztosítja az állandó pályázat lehetőségét.
- (2) A bizonyos tejtermékeket érintő export-visszatérítések pályázati felhívását megállapító 2004. március 26-i 580/2004/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 5. cikke értelmében, valamint a pályázati felhívásnak megfelelően benyújtott pályázatok elbírálását követően, helyénvaló megtagadni

bármiféle visszatérítést a 2006. március 14-én végződő versenytárgyalási időszakra.

- (3) A jelen rendelet által meghatározott intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 582/2004/EK rendeletben kiírt állandó pályázatok esetében, a rendelet 1. cikkének (1) bekezdésében meghatározott termékekre és rendeltetési helyekre a visszatérítés a 2006. március 14-én végződő versenytárgyalási időszakra nem lesz engedélyezve.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 90., 2004.3.27., 67. o. A legutóbb az 1239/2005/EK rendelettel (HL L 200., 2005.7.30., 32. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 90., 2004.3.27., 58. o. A legutóbb az 1814/2005/EK rendelettel (HL L 292., 2005.11.8., 3. o.).

A BIZOTTSÁG 445/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a cukorágazatban 2006. március 17-től a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 24. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A cukorágazatban a melasz behozatalára vonatkozó végrehajtási rendelkezések megállapításáról és a 785/68/EGK rendelet ⁽²⁾ módosításáról szóló, 1995. június 23-i 1422/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ előírja, hogy a melasznak a 785/68/EGK bizottsági rendeletnek megfelelően megállapított CIF-importára „irányadó árak” minősül. Ezt az árat a 785/68/EGK rendelet 1. cikkében meghatározott szabványminőségre kell megállapítani.
- (2) Az irányadó árak meghatározásakor figyelembe kell venni a 785/68/EGK rendelet 3. cikkében meghatározott minden információt, kivéve az említett rendelet 4. cikkében meghatározott esetekben, valamint adott esetben a rögzítés a 785/68/EGK rendelet 7. cikkében meghatározott módszer alapján történhet.
- (3) A nem szabványminőségre vonatkozó árkiigazítás esetén a kínált melasz minőségétől függően a 785/68/EGK ren-

delet 6. cikke alapján növelni vagy csökkenteni kell az árakat.

- (4) Amennyiben eltérés van az adott termék küszöbára és irányadó ára között, kiegészítő importvámot kell meghatározni az 1422/95/EK rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint. Amennyiben az importvámokat az 1422/95/EK rendelet 5. cikke értelmében felfüggesztik, e vámok egyedi összegét rögzíteni kell.
- (5) Rögzíteni kell az érintett termékek behozatalára vonatkozó irányadó árakat és kiegészítő vámkokat, az 1422/95/EK rendelet 1. cikke (2) bekezdésével, valamint 3. cikke (1) bekezdésével összhangban.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1422/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott termékek behozatalára alkalmazandó irányadó árakat és a kiegészítő vámkokat a melléklet állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

J. L. DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK módosított rendelet (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.).

⁽²⁾ HL L 141., 1995.6.24., 12. o. A rendeletet legutóbb a 79/2003/EK rendelet módosította (HL L 13., 2003.1.18., 4. o.).

⁽³⁾ HL L 145., 1968.6.27., 12. o. A legutóbb az 1422/95/EK rendelettel.

MELLÉKLET

A cukorágazatban 2006. március 17-től a melaszra alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege	Az 1422/95/EK rendelet 5. cikkében említett felfüggesztés miatt az adott termék nettó 100 kg-jára alkalmazandó importvám összege ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,85	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,64	—	0

⁽¹⁾ Az 1422/95/EK rendelet 5. cikkével összhangban ez az összeg lép a közös vámtarifában e termékekre meghatározott vámtétel helyébe.⁽²⁾ A módosított 785/68/EGK rendelet 1. cikkében meghatározott szabványminőségre vonatkozik.

A BIZOTTSÁG 446/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a feldolgozatlan fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítések rögzítéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikke (5) bekezdése második albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke alapján az e rendelet 1. cikkének (1) bekezdése a) pontjában említett termékek világpiaci árfolyamai vagy árai és a közösségi árak közötti különbséget export-visszatérítéssel lehet fedezni.
- (2) Az 1260/2001/EK rendelet értelmében a feldolgozás nélkül exportált, nem denaturált fehér cukor és nyerscukor után járó export-visszatérítés rögzítésekor figyelembe kell venni a Közösség és a világ cukorpiacának helyzetét és különösen az említett rendelet 28. cikkében felsorolt ár- és költségtényezőket. A fenti cikk szerint figyelembe kell venni a tervezett kivitelek gazdasági szempontját is.
- (3) A nyerscukorra vonatkozó visszatérítést a szabványminőségre kell megállapítani. E szabványminőséget az 1260/2001/EK rendelet I. mellékletének II. pontja határozza meg. Egyebekben ezt a visszatérítést az 1260/2001/EK rendelet 28. cikke (4) bekezdésében foglaltak szerint kell megállapítani. A kandiscukor meghatározását az export-visszatérítések cukorágazatban való alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1995. szeptember 7-i 2135/95/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ állapítja meg. A visszatérítés ilyen módon kiszámított összegét az ízesített vagy színezett cukor esetében e cukrok szacharóztartalmára kell alkalmazni, és azt a szacharóztartalom 1 %-ára vonatkoztatva kell meghatározni.
- (4) Különleges esetekben a visszatérítés összege más jogi aktusok útján is megállapítható.

- (5) A visszatérítéseket kéthetente rögzítik. A visszatérítés a közbenső időszakban módosítható.
- (6) Az 1260/2001/EK rendelet 27. cikke (5) bekezdésének első albekezdése szerint az említett rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre nyújtott visszatérítés a rendeltetési hely függvényében változhat, amennyiben ezt a világpiaci helyzet vagy egyes piacok különleges igényei szükségessé teszik.
- (7) A cukor nyugat-balkáni országokból érkező kedvezményes importjának 2001 eleje óta tapasztalható jelentős és gyors megnövekedése, valamint a Közösségnek ezen országokba irányuló cukorexportja erőteljesen mester-séges jellegűnek tűnik.
- (8) A cukorágazat export-visszatérítésben részesült termékeinek a Közösségbe történő újbóli behozatalával kapcsolatos visszaélések elkerülése végett a nyugat-balkáni országok tekintetében az e rendeletben említett termékekre nem állapítandó meg visszatérítés.
- (9) Figyelembe véve e tényezőket, valamint a cukorpiac jelenlegi helyzetét, különösen a cukornak a közösségi és a világpiacon jegyzett árfolyamait és árait, a visszatérítéseket a megfelelő összegekben kell meghatározni.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1260/2001/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdése a) pontjában említett termékek feldolgozatlan és nem denaturált állapotban történő kivitelére nyújtható visszatérítéseket e rendelet melléklete állapítja meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2006 március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 214., 1995.9.8., 16. o.

MELLÉKLET

A 2006. MÁRCIUS 17-TŐL FELDOLGOZATLAN FEHÉRCUKOR ÉS NYERS CUKOR UTÁN JÁRÓ EXPORT-VISSZATÉRÍTÉSEK ^(a)

Termékkód	Rendeltetési hely	Mértékegység	Visszatérítés összege
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	24,84 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	24,84 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,2717
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	27,17
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	27,00
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	27,00
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % szacharóz × a termék nettó 100 kg-ja	0,2717

NB: A termékkódok és az „A” sorozatú rendeltetési hely kódok a 3846/87/EGK bizottsági rendeletben (HL L 366., 1987.12.24., 1. o.) határozza meg.

A numerikus rendeltetési hely kódok a 2081/2003/EK bizottsági rendeletben (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.) kerültek meghatározásra.

Az egyéb rendeltetési helyek meghatározása a következő:

S00: minden rendeltetési hely (harmadik országok, egyéb területek, az élelmiszer-ellátás és a Közösségből történő kivitelként kezelt más rendeltetési helyek) Albánia, Horvátország, Bosznia-Hercegovina, Szerbia és Montenegró (beleértve az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. határozata alapján meghatározott Koszovót) és Macedónia volt Jugoszláv Köztársaság kivételével, kivéve a 2201/96/EK tanácsi rendelet 1. cikk (2) bekezdés b) pontjában említett termékekbe bedolgozott cukor vonatkozásában (HL L 297., 1996.11.21., 29. o.).

^(a) Az ebben a mellékletben meghatározott vámtételek 2005. február 1-jétől nem alkalmazandóak, összhangban az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti 1972. július 22-i megállapodást a feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó rendelkezések tekintetében módosító, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodás megkötéséről szóló, 2004. december 22-i 2005/45/EK tanácsi határozattal (HL L 23., 2005.1.26., 17. o.).

⁽¹⁾ Ezt az összeget a 92 %-os hozamú nyers cukorra kell alkalmazni. Ha az exportált nyers cukor hozama eltér a 92 %-tól, akkor az alkalmazandó visszatérítés összegét az 1260/2001/EK rendelet 28. cikk (4) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kell kiszámítani.

A BIZOTTSÁG 447/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)**

az 1138/2005/EK rendeletben meghatározott folyamatos pályázati eljárás keretében lefolytatott, a fehér cukor egyes harmadik országokba történő kivitelére kiírt 21. részleges pályázati eljárásra vonatkozó maximális export-visszatérítések megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukor piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 27. cikke (5) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2005/2006-os gazdasági évben a fehér cukorra vonatkozó exportlefölözés és/vagy -visszatérítés meghatározására irányuló folyamatos pályázati eljárásról szóló, 2005. július 15-i 1138/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ értelmében e cukor egyes harmadik országokba történő kivitelére vonatkozóan részleges pályázati eljárásokat kell kiírni.
- (2) Az 1138/2005/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően, adott esetben, a

szóban forgó részleges pályázati eljárás tekintetében maximális export-visszatérítés állapítandó meg, aminek során különösképpen figyelembe kell venni a Közösség és a világ cukorpiacának jelenlegi helyzetét és várható fejlődését.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1138/2005/EK rendelet alapján lefolytatott, fehér cukor kivitelére vonatkozó 21. részleges pályázati eljárás esetében alkalmazandó maximális export-visszatérítés 29,800 EUR/100 kg-ban kerül meghatározásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 185., 2005.7.16., 3. o.

A BIZOTTSÁG 448/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a kukorica importjára az 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1809/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) Az 1839/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikkével összhangban, a benyújtott ajánlatok alapján a Bizottság az 1784/2003/EK rendelet 25. cikkében szabályozott eljárás szerint dönthet úgy, hogy a pályázati eljárást eredménytelennek nyilvánítja.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1839/95/EK rendelet 6. és 7. cikkében meghatározott szempontokat, maximális vámkedvezmény rögzítése nem indokolt.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kukorica behozatali vámkedvezménye tekintetében az 1809/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében 2006. március 10. és 16. között benyújtott ajánlatok nem kerülnek elbírálásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 291., 2005.11.5., 4. o.

⁽³⁾ HL L 177., 1995.7.28., 4. o. A legutóbb az 1558/2005/EK rendelettel (HL L 249., 2005.9.24., 6. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 449/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****az árpa exportjára az 1058/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1058/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg árpa exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacon kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK ⁽³⁾ tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági

rendelet 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1058/2005/EK rendeletben közzétett, az árpa export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. március 10. és 16. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 174., 2005.7.7., 12. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 450/2006/EK RENDELETE**(2006. március 16.)****a közönséges búza exportjára az 1059/2005/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1059/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapítá-

sáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1059/2005/EK rendeletben közzétett, a közönséges búza export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2006. március 10. és 16. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

2. cikk

Ez a rendelet 2006. március 17-én lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 174., 2005.7.7., 15. o.

⁽³⁾ HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. március 7.)

a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS) és a pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN) nevű halbetegségek közül egy vagy több tekintetében mentes övezetek és mentes halgazdaságok jegyzékének létrehozásáról szóló 2002/308/EK határozat I. és II. mellékletének módosításáról

(Az értesítés a C(2006) 683. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/214/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tenyésztett víziállatok és az akvakultúra-termékek forgalomba hozatalára irányadó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/67/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 5. és 6. cikkére,

mivel:

- (1) A 2002/308/EK bizottsági határozat⁽²⁾ meghatározza a bizonyos halbetegségek tekintetében nem mentes övezetekben lévő mentes övezetek és mentes halgazdaságok jegyzékét.
- (2) Olaszország benyújtotta a megfelelő indoklásokat ahhoz, hogy területének egyes övezetei részére megszerezze a mentes övezet minősítést a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS) és a pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN) tekintetében. Az ezen övezetek halgazdaságaiban alkalmazott különleges termelési ciklus következtében a mintavételt egyes övezetekben nem lehet az egyes halbetegségek kimutatására és megállapítására szolgáló mintavételi tervek és diagnosztikai módszerek meghatározásáról és a 92/532/EGK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. február 22-i 2001/183/EK bizottsági határozattal összhangban elvégezni⁽³⁾.
- (3) A 2001/183/EK határozat megszövegezésekor nem számoltak ilyen termelési módszerrel. A benyújtott doku-

mentáció azonban azt mutatja, hogy ezeknek az övezeteknek állat-egészségügyi státusa megfelel azon övezetek státusának, amelyekben a mintavételt a 2001/183/EK határozattal összhangban hajtották végre. Következésképpen ezek az övezetek megfelelnek a 91/67/EGK irányelv 5. cikke követelményeinek. Ennélfogva jogot nyertek a mentes övezet minősítésre és fel kell őket venni a mentes övezetek jegyzékébe.

- (4) Franciaország benyújtotta a megfelelő indoklásokat annak érdekében, hogy területének egyes övezetei részére megszerezze a mentes övezet minősítést a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS) és a pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN) tekintetében. A benyújtott dokumentáció azt mutatja, hogy ezen övezetek megfelelnek a 91/67/EGK irányelv 5. cikkében meghatározott követelményeknek. Ennélfogva jogot nyertek a mentes övezet minősítésre és fel kell őket venni a mentes övezetek jegyzékébe.
- (5) Ausztria, Németország és Olaszország benyújtotta a megfelelő indoklásokat ahhoz, hogy a területén lévő egyes halgazdaságok részére megszerezze a nem mentes övezetben található mentes gazdaság minősítést a pisztrángok vírusos vérfertőzése (VHS) és a pisztrángfélék fertőző vérképzőszervi elhalása (IHN) tekintetében. A benyújtott dokumentáció azt mutatja, hogy ezen övezetek megfelelnek a 91/67/EGK irányelv 6. cikkében meghatározott követelményeknek. Ennélfogva jogot nyertek a nem mentes övezetben található mentes gazdaság minősítésre és fel kell őket venni a mentes gazdaságok jegyzékébe.
- (6) Németország értesítést küldött az IHN előfordulásáról két olyan halgazdaságban, amelyeket korábban e betegségtől mentesnek tekintettek. Ezek a gazdaságok azonban továbbra is VHS-mentesek. Következésképpen ezek a halgazdaságok tovább nem szerepelhetnek IHN-mentes gazdaságként a 2002/308/EK határozatban.

⁽¹⁾ HL L 46., 1991.2.19., 1. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 106., 2002.4.23., 28. o. A legutóbb a 2005/813/EK határozattal (HL L 304., 2005.11.23., 19. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 67., 2001.3.9., 65. o.

(7) Ezért a 2002/308/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.

2. A II. melléklet helyébe e határozat II. melléklete lép.

(8) Az ebben a határozatban előírt rendelkezések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

2. cikk

E határozatnak a tagállamok a címzettjei.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

Kelt Brüsszelben, 2006. március 7-én.

1. cikk

A 2002/308/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

1. Az I. melléklet helyébe e határozat I. melléklete lép.

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A PISZTRÁNGOK VÍRUSOS VÉRFERTŐZÉSE (VHS) ÉS A PISZTRÁNGFÉLÉK FERTŐZŐ VÉRKÉPZŐSZERVI ELHALÁSA (IHN) NEVŰ HALBETEGSÉGEK VONATKOZÁSÁBAN MENTES ÖVEZETEK**1.A. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES DÁNIAI ÖVEZETEK ⁽¹⁾**

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Korup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simsted Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseri Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup med tilløb	— Ørum Å.

1.B. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES DÁNIAI ÖVEZETEK

— Dánia ⁽²⁾.

2.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES NÉMETORSZÁGI ÖVEZETEK**2.A.1. BADEN-WÜRTTEMBERG ⁽³⁾**

- az Isenburger Tal a forrásától a Falkenstein halgazdaság vízkibocsátásáig,
- az Eyach és mellékfolyói a forrásoktól a Haigerloch város melletti első duzzasztóműig,

- a Lauchert és mellékfolyói a forrásoktól a Sigmaringendorf város melletti turbináig,
- a Grosse Lauter és mellékfolyói a forrásoktól a Lauterach város melletti vízesésig,
- a Wolfegger Aach és mellékfolyói a forrásoktól a Baienfurth város melletti vízesésig,
- az ENZ vízgyűjtő területe, amely a Grosse Enzből, a Kleine Enzből és az Eyachból áll a forrásoktól a Neuenbürg város központjában lévő duzzasztóműig,
- az Erms folyó a forrástól az Anlage Seeburg-i Strobel halgazdaságtól folyásirányban 200 méterre található duzzasztóműig,
- az Obere Nagold a forrástól a Neumühle mellett található duzzasztóműig.

2.B. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES NÉMETORSZÁGI ÖVEZETEK

2.B.1. BADEN-WÜRTTEMBERG

- Az Andelsbach és mellékfolyói a forrásoktól a Krauchenwies város melletti, akadályt képező turbináig.

3. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES SPANYOLORSZÁGI ÖVEZETEK

3.1. RÉGIÓ: ASZTÚRIA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- Asztúria valamennyi vízgyűjtő területe.

Part menti övezetek

- Asztúria part menti szakasza teljes hosszúságban.

3.2. RÉGIÓ: GALÍCIA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- Galícia vízgyűjtő területei:
 - beleértve az Eo folyó, a Sil folyó (Léon tartományban található forrásától kezdve), a Miño folyó (a forrásától a frieirai gátig) és a Limia folyó (a forrásától a Das conchas-gátig) vízgyűjtő területeit,
 - kivéve a Tamega folyó vízgyűjtő területét.

Part menti övezetek

- Galícia part menti területe az Eo folyó torkolatától (Isla Pancha) a Punta Picos-ig (a Miño folyó torkolata).

3.3. RÉGIÓ: ARAGÓNIA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- az Ebro folyó vízgyűjtő területe a forrástól az Aragón körzetben található mequinenzai gátig,
- az Isuela folyó a forrásától az arguisi duzzasztóműig,
- a Flúmen folyó a forrásától a Santa María de Belsue-i duzzasztóműig,
- a Guatizalema folyó a forrásától a vadiellói duzzasztóműig,

- a Cinca folyó a forrásától a gradói duzzasztóműig,
- az Esera folyó a forrásától a barasonai duzzasztóműig,
- a Noguera-Ribagorzana folyó a forrásától a Santa Ana-i duzzasztóműig,
- a Matarraña folyó a forrásától az Aguas de Pena-i duzzasztóműig,
- a Pena folyó a forrásától a penai duzzasztóműig,
- a Guadalaviar-Turia folyó a forrásától a Valencia tartományban lévő Generalísimo duzzasztóműig,
- a Mijares folyó a forrásától a Castellón tartományban lévő arenósi duzzasztóműig.

Az aragóniai körzet többi vízfolyása pufferzónának számít.

3.4. RÉGIÓ: NAVARRA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- az Ebro folyó vízgyűjtő területe a forrásától az Aragón körzetben található mequinenzai gátig,
- a Bidasoa folyó a forrásától a torkolatig,
- a Leizarán folyó a forrásától a leizaráni (Muga) duzzasztóműig.

A navarrai körzet többi vízfolyása pufferzónának számít.

3.5. RÉGIÓ: KASZTÍLIA ÉS LEÓN AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- az Ebro folyó vízgyűjtő területe a forrásától az Aragón körzetben található mequinenzai gátig,
- a Duero folyó a forrásától az aldeávilai duzzasztóműig,
- a Sil folyó,
- a Tiétar folyó a forrásától a rosaritói duzzasztóműig,
- az Alberche folyó a forrástól a burguillói duzzasztóműig.

A Castilla és León autonóm körzet többi vízfolyása pufferzónának számít.

3.6. RÉGIÓ: KANTÁBRIA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

- az Ebro folyó vízgyűjtő területe a forrásától az Aragón körzetben található mequinenzai gátig,
- a következő folyók vízgyűjtő területei, forrásuktól a tengerig:
 - Deva folyó,
 - Nansa folyó,
 - Saja-Besaya folyó,

— Pas-Pisueña folyó,

— Asón folyó,

— Agüera folyó.

A Gandarillas, Escudo és Miera y Campiazo folyók vízgyűjtő területei pufferzónának számítanak.

Part menti övezetek

— Cantabria egész tengerpartja a Deva folyó torkolatától az Ontón patakig.

3.7. RÉGIÓ: LA RIOJA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

Az Ebro folyó vízgyűjtő területe a forrásaitól az Aragón körzetben található mequinenzai gátig.

3.8. RÉGIÓ: KASZTÍLIA-LA-MANCHA AUTONÓM KÖRZET

Kontinentális övezetek

— a Río Tajo folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól az estremerai gátig,

— a Río Tajuña folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a La Tajera-i gátig,

— a Río Júcar folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a La Toba-i gátig,

— a Río Cabriel folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a bujosói gátig.

4.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES FRANCIAORSZÁGI ÖVEZETEK

4.A.1. ADOUR-GARONNE

Vízgyűjtő területek

— a Charente-medence,

— a Seudre-medence,

— a Gironde tölcseértorkolatánál levő part menti folyók medencéi Charente-Maritime megyében,

— a Nive és a Nivelles (Pyrenées Atlantiques) vízgyűjtő területei,

— a Forges-medence (Landes),

— a Dronne (Dordogne) vízgyűjtő területe a forrástól a monfourat-i Églisottes gátig,

— a Beauronne (Dordogne) vízgyűjtő területe a forrástól a faye-i gátig,

— a Valouse (Dordogne) vízgyűjtő területe a forrástól az Étang des Roches Noires-i gátig,

— a Paillasse (Gironde) vízgyűjtő területe a forrástól a Grand Forge-i gátig,

— a Ciron (Lot et Garonne, Gironde) vízgyűjtő területe a forrástól a Moulin de Castaing-i gátig,

— a Petite Leyre (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól az argelouse-i Pont de l'Espine gátig,

- a Pave (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a pavei gátig,
- az Escource (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a Moulin de Barbe-i gátig,
- a Geloux (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a Saint Martin d'Oney-i D38 gátig,
- az Estrigon (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a Campet et Lamolère-i gátig,
- az Estampon (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a roquefort-i Ancienne Minoterie gátig,
- a Gélise (Landes, Lot et Garonne) vízgyűjtő területe a forrástól a Gélise és az Osse összefolyásától folyási-rányban lévő gátig,
- a Magescq (Landes) vízgyűjtő területe a forrástól a torkolatig,
- a Luys (Pyrénées Atlantiques) vízgyűjtő területe a forrástól a Moulin d'Oro-i gátig,
- a Neéz (Pyrénées Atlantiques) vízgyűjtő területe a forrástól a jurançoni gátig,
- a Beez (Pyrénées Atlantiques) vízgyűjtő területe a forrástól a nayi gátig,
- a Gave de Cauterets (Hautes Pyrénées) vízgyűjtő területe a forrástól a soulomi vízerőmű Calypso gátjáig.

Part menti területek

- A teljes atlanti-óceáni part Vendée megye északi határa és Charente-Maritime megye déli határa között.

4.A.2. LOIRE-BRETAGNE

Kontinentális övezetek

- Bretagne térségének összes vízgyűjtő területe a következő vízgyűjtő területek kivételével:
 - Vilaine,
 - az Elorn vízgyűjtő területének alvízi része,
- a Sèvre Niortaise-medence,
- a Lay-medence,
- a Vienne-medence következő vízgyűjtő területei:
 - a Vienne folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a Vienne megyében lévő châtellerault-i gátig,
 - a Gartempe folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a Vienne megyében lévő Saint Pierre de Maillé-i gátig,
 - a Creuse folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól az Indre megyében lévő bénavent-i gátig,
 - a Le Suin folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól az Indre megyében lévő douadici gátig,
 - a Claise folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól az Indre-et-Loire megyében lévő Bossay-sur-Claise-i gátig,
 - a Velleches és a Trois-Moulins patak vízgyűjtő területe a forrásoktól La Vienne megyében lévő Trois-Moulins-i gátig,
 - az Atlanti-óceán part menti folyóinak medencéi Vendée megyében.

Part menti területek

- Bretagne teljes part menti szakasza, a következő részek kivételével:
 - Rade de Brest,
 - Anse de Camaret,
 - a Pointe de Trévignon és a Laïta folyó torkolata közötti parti övezet,
 - a Tohon folyó torkolatától felfelé a megyehatárig terjedő parti övezet.

4.A.3. SEINE-NORMANDIE

Kontinentális övezetek

- a Sélune-medence.

4.A.4. AQUITAINE RÉGIÓ

Vízgyűjtő területek

- a Vignac folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Forge duzzasztóműig,
- a Gouaneyre folyó vízgyűjtő területe a forrástól a maillières-i gátig,
- a Susselgue folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Susselgue duzzasztóműig,
- a Luzou folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Laluque halgazdaságnál lévő duzzasztóműig,
- a Gouadas folyó vízgyűjtő területe a forrástól a l'Étang de la Glacière à Saint Vincent de Paul közelében lévő duzzasztóműig,
- a Bayse folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Moulin de Lartia et de Manobre közelében lévő duzzasztóműig,
- a Rancez folyó vízgyűjtő területe a forrástól Rancez-nél lévő duzzasztóműig,
- az Eyre folyó vízgyűjtő területe a forrástól az arcachoni tölcseértorkolatig,
- az Onesse folyó vízgyűjtő területe a forrásoktól a Courant de Contis-i tölcseértorkolatig.

4.A.5. MIDI-PYRENÉES

Vízgyűjtő területek

- a Cernon folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Saint-George-de-Luzençon-nál lévő duzzasztóműig,
- a Dourdou folyó a Dourdou és a Grauzon folyó forrásától a Vabres-l'Abbaye-nél lévő duzzasztóműig.

4.A.6. L'AIN

- A Dombes-tó kontinentális övezete.

4.A.7. ARTOIS-PICARDIE

- A Selle kontinentális övezete a Poix folyó forrásaitól addig a pontig, ahol a folyó találkozik az Evoissons folyóval.

4.A.8. AUVERGNE

- A Couze Pavin kontinentális övezete forrásaitól a Besse en-Chandesse-nél lévő duzzasztóműig.

4.B. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES FRANCIAORSZÁGI ÖVEZETEK**4.B.1. LOIRE-BRETAGNE****Kontinentális övezetek**

- a Loire-medencének az a része, amely a Huisne vízgyűjtőjének a vízfolyások forrásától a Ferté-Bernard gátig tartó felső folyásából áll.

4.C. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES FRANCIAORSZÁGI ÖVEZETEK**4.C.1. LOIRE-BRETAGNE****Kontinentális övezetek**

- A Vienne-medence következő vízgyűjtő területe:
 - az Anglin vízgyűjtő területe a forrásoktól a következő gátekig:
 - EDF de Châtelleraut a Vienne folyón Vienne megyében,
 - Saint-Pierre-de-Maillé a Gartempe folyón Vienne megyében,
 - Bénavent a Creuse folyón Indre megyében,
 - Douadic a Suin folyón Indre megyében,
 - Bossay-sur-Claise a Claise folyón Indre-et-Loire megyében.

5.A. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES ÍRORSZÁGI ÖVEZETEK

- Írország ⁽²⁾, Cape Clear Island kivételével.

5.B. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES ÍRORSZÁGI ÖVEZETEK

- Írország ⁽²⁾.

6.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES OLASZORSZÁGI ÖVEZETEK**6.A.1. TRENTINO ALTO ADIGE RÉGIÓ, TRENTO AUTONÓM TARTOMÁNY****Kontinentális övezetek**

- Zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: az Avisio folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Giovo településnél lévő Serra San Giorgio duzzasztóműig,
- Zona Valle della Sorne: a Sorna folyó vízgyűjtő területe a forrástól a chizzolai (Ala) vízerőműig, mielőtt beletorkollik az Adige folyóba,
- Zona Torrente Adanà: az Adanà folyó vízgyűjtő területe a forrástól az Armani Cornelio-Lardaro halgazdaságtól a folyó lentebbi szakaszán található duzzasztóművekig,
- Zona Rio Manes: a Rio Manes folyó vizét összegyűjtő övezet a La Zinquantina településen lévő Tropicoltura Giovanelli halgazdaságtól folyásirányban 200 méterre található vízesésig,
- Zona Val di Ledro: a Massangla és a Ponale folyó vízgyűjtő területe a forrásuktól a Molina di Ledro-i Centrale-nál található, mesterséges akadályt képező vízerőműig,
- Zona Valsugana: a Brenta folyó vízgyűjtő területe a forrásaitól a Marzotto gátig a grignoi Monticelliben,

- Zona Val del Fersina: a Fersina folyó vízgyűjtő területe forrásaitól a Ponte Alto-i vízesésig.

6.A.2. LOMBARDIA RÉGIÓ, BRESCIA TARTOMÁNY

Kontinentális övezetek

- Zona Ogliolo: a vízgyűjtő terület az Ogliolo patak forrásától az adamellói halgazdaságtól a folyásirányban található duzzasztóműig, ahol az Ogliolo patak belefolyik az Oglio folyóba,
- Zona Fiume Caffaro: a Cafarro patak forrása és a halgazdaságtól folyásirányban egy kilométerre található duzzasztómű között húzódó vízgyűjtő terület,
- Zona Val Brembana: a Brembo vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Ponte S. Pietro-i duzzasztóműig.

6.A.3. UMBRIA RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- Fosso di Terrìa: a Terrìa vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Ditta Mountain Fish halgazdaságtól folyásirányban található duzzasztóműig, ahol a Terrìa folyó összefolyik a Nera folyóval.

6.A.4. VENETO RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- Zona Belluno: a Belluno tartományban lévő vízgyűjtő terület az Ardo patak forrásától a Centro Sperimentale di Acquacoltura, Valli di Bolzano Bellunese, Belluno halgazdaságtól folyásirányban lévő duzzasztóműig (amely az Ardo patak és a Piave folyó összefolyása előtt található),
- Bacino del torrente Tegerzo: a Tegerzo vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Tegerzo hídjánál Faveri községben található duzzasztóműig.

6.A.5. TOSCANA RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- Zona Valle del fiume Serchio: a Serchio vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Piaggione gátig,
- Bacino del torrente Lucido: a Lucido vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Ponte del Bertoli gátig,
- Bacino del torrente Osca: az Osca vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól az Il Gardino halgazdaságtól folyásirányban lévő duzzasztóműig,
- Bacino del fiume Staggia: a Staggia vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a calcinaiai duzzasztóműig.

6.A.6. PIEMONTE RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- Sorgenti della Gerbola: a Grana folyó vízgyűjtő területének egy része a Cavo C és a Canale del Molino della Gerbola forrástól az Azienda Agricola Canali Cavour S.S. halgazdaságtól folyásirányban lévő duzzasztóműig,
- Bacino del Besante: a Besante folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Pastorino Giovanni halgazdaságtól folyásirányban 500 méterre található duzzasztóműig,
- Valle di Duggia: a Duggia folyó vízgyűjtő területe a forrástól a Varallo és Locarno közötti útnak a folyón átívelő hídja előtt 100 méterre,

- Zona del Rio Vardigoia: a Vardigoia patak a forrásaitól addig a pontig, ahol a patak a Valle di Duggia mentes övezet duzzasztóműve előtt belefolyik a Duggia folyóba,
- Zona Sorgente dei Paschi: a Pesio folyó vízgyűjtő területe a forrásaitól az Azienda dei Paschi halgazdaságtól folyásirányban található duzzasztóműig,
- Zona Stura Valgrande: a Stura Valgrande folyó vízgyűjtő területe a forrásaitól a Trocicultura delle Sorgenti halgazdaságtól folyásirányban lévő duzzasztóműig,
- Valle Elvo: az Elvo folyó vízgyűjtő területe a forrásaitól az Occhieppo Inferiore településen található Tintoria Europa gátig,
- Valle Strona: a Strona vízgyűjtő területe a folyónak a Camandona településnél lévő forrásaitól a Rovella településen lévő Vallemoso közelében található duzzasztóműig,
- Valle Cervo: a Cervo vízgyűjtő területe a folyónak a Sagliano Micca településnél lévő forrásaitól a Biella településnél az SS 142 sz. főút hídja közelében található duzzasztóműig,
- Zona Lanca del Boschetto: a Toce folyó a Mittage Feerico halgazdaság területén eredő forrásaitól a folyási-
rányban lévő Moretti Renzo halgazdaságnál található duzzasztóműig.

6.A.7. EMILIA ROMAGNA RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- Bacino Fontanacce-Valdarno: a Fontanacce és a Valdarno folyók vízgyűjtő területe a forrásaiktól a S.V.A. s.r.l. halgazdaságtól folyásirányban 100 méterre található duzzasztóműig,

6.A.8. LIGURIA RÉGIÓ

Kontinentális övezetek

- A Penna vízgyűjtő területe a folyó forrásaitól a Penna és a Borzone folyó találkozásánál található duzzasztóműig.

6.B. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES OLASZORSZÁGI ÖVEZETEK

6.B.1. TRENTINO ALTO ADIGE RÉGIÓ, TRENTO AUTONÓM TARTOMÁNY

Kontinentális övezetek

- Zona Valle dei Laghi: a San Massenza, Toblino és Cavedine tavak vízgyűjtő területe a Cavedine tó déli részén lévő, a Torbole településen található vízerőműhöz vezető lefolyásánál lévő duzzasztóműig.

6.C. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES OLASZORSZÁGI ÖVEZETEK

6.C.1. UMBRIA RÉGIÓ, PERUGIA TARTOMÁNY

- Zona Lago Trasimeno: a Trasimeno-tó.

6.C.2. TRENTINO ALTO ADIGE RÉGIÓ, TRENTO AUTONÓM TARTOMÁNY

- Zona Val Rendena: a Sarca folyó forrásától a Villa Rendena-i Oltresarcában található gátig tartó vízgyűjtő terület.

7.A. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES SVÉDORSZÁGI ÖVEZETEK

— Svédország ⁽²⁾:

— kivéve a Björkö szigetén levő halgazdaságtól számított 20 km-es félkörben található nyugati part menti területet, valamint a Göta és a Säve folyó tölcseértorkolatait és vízgyűjtő területeit egészen a két folyó első vándorgátjáig (az egyik Trollhättannál, a másik az Aspen-tó beömlésénél található).

7.B. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES SVÉDORSZÁGI ÖVEZETEK

— Svédország ⁽²⁾.

8. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES EGYESÜLT KIRÁLYSÁGI, CSATORNA-SZIGETEKI ÉS A MAN-SZIGETI ÖVEZETEK

— Nagy-Britannia ⁽²⁾,

— Észak-Írország ⁽²⁾,

— Guernsey ⁽²⁾,

— Man-sziget ⁽²⁾.

9.A. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES FINNORSZÁGI ÖVEZETEK

— Finnország ⁽⁴⁾.

9.B. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES FINNORSZÁGI ÖVEZETEK

— Finnország ⁽²⁾.

⁽¹⁾ A vízgyűjtő területek és a hozzájuk tartozó part menti területek.

⁽²⁾ Beleértve a területén található valamennyi kontinentális és part menti területet.

⁽³⁾ A vízgyűjtő területek részei.

⁽⁴⁾ A területén található valamennyi kontinentális övezet."

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A PISZTRÁNGOK VÍRUSOS VÉRFEJTŐZÉSE (VHS) ÉS A PISZTRÁNGFÉLÉK FERTŐZŐ VÉRKÉPZŐSZERVI ELHALÁSA (IHN) NEVŰ HALBETEGSÉGEK VONATKOZÁSÁBAN MENTES HALGAZDASÁGOK**1. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES BELGIUMI HALGAZDASÁGOK**

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Géroville
----	-------------------------	------------------

2. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES DÁNIAI HALGAZDASÁGOK

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigaardens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
9.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
10.	Ravnkaer Dambrug	DK-7182 Bredsten
11.	Hulsig Dambrug	DK-7183 Randbøl
12.	Ligård Fiskeri	DK-7183 Randbøl
13.	Grønbjerglund Dambrug	DK-7183 Randbøl
14.	Danish Aquaculture	DK-6040 Egtved

3.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES NÉMETORSZÁGI HALGAZDASÁGOK**3.A.1. ALSÓ-SZÁSZORSZÁG**

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Rellehausen der Universität Göttingen	(hatchery only) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt

7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

3.A.2. TÜRINGIA

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Trostadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

3.A.3. BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
2.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
3.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle 13 ¹ / ₂ D-87764 Mariasteinbach-Legau
4.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
5.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
6.	Falko Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
7.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
8.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal

9.	Stephan Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
10.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
11.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
13.	Stephan Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
14.	Anton Jung	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
15.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
16.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
17.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
18.	Georg Sohnus	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
19.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
20.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
21.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
22.	Gumpper und Stoll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
23.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
24.	Wilhelm Draefhn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
25.	Wilhelm Draefhn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
26.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
27.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
28.	Walter Dietmayer	Höhmühle D-88353 Kitzlegg
29.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Osterhofen
30.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
31.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach

32.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
33.	Rainer Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
34.	Andreas Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
35.	Andreas Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
36.	Stephan Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
37.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
38.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
39.	Thomas Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
40.	Reinhold Bihler	Dorfstraße 22 D-88430 Rot a. d. Rot Haslach Anlage: Einöde
41.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
42.	Andreas Zordel	Anlage Berneck D-72297 Seewald
43.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kißlegg
44.	Staatliches Forstamt Ravensburg	Anlage Karsee D-88239 Wangen i. A.
45.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
46.	Hans Klaißer	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
47.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelshheim
48.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
49.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
50.	Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
51.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
52.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kißlegg
53.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
54.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach

55.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
56.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Argenweg 50 D-88085 Langenargen Anlage Obereisenbach
57.	Forellenzucht Kunzmann	Heinz Kunzmann Unterer Steinweg 64 D-75438 Knittlingen
58.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
59.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
60.	Bernd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl
61.	Klaiber »An der Tierwiese«	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle
62.	Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbrunn 2
63.	Farm Sauter Anlage Pfügelberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pfügelberg 6
64.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
65.	Fähnrich Anlage Argenmühle D-88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fähnrich Von Rütistrasse D-88339 Bad Waldsee
66.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co. KG Heerstr. 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
67.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastr. 23 D-88346 Wolfegg-Altann
68.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern
69.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstr. 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
70.	Forellenzucht Drafehne Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehne Schuttertalsstraße 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
71.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
72.	Krämer, Bad Teinach	Sascha Krämer Poststr. 11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein
73.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen

74.	Karpfenteichwirtschaft Mönchsroth	Karl Uhl Fischzucht D-91614 Mönchsroth
75.	Krattenmacher Anlage Dietmans	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-88339 Bad Waldsee
76.	Bruthaus Fischzucht Anselm-Schneider	Dagmar Anselm-Schneider Grabenköpfel 1 D-77743 Neuried
77.	Matthias Grassmann	Fischzucht Grassmann D-75203 Königsbach-Stein

3.A.4. ÉSZAK-RAJNA-VESZTFÁLIA

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld
6.	Michael und Guido Kamp	Lambacher Forellenzucht und Räucherei Lambachtalstr. 58 D-51766 Engelskirchen-Oesinghausen
7.	Thomas Rameil	Broodhouse Am Gensenberg Saalhauser Str. 8 D-57368 Lennestadt
8.	Ignaz Brands	Forellenzucht Brands Völmeder Str. 110 D-59590 Geseke

3.A.5. BAJORORSZÁG

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
4.	Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
6.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz

7.	Anlage Am Großen Dürrmaul D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau
8.	Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-84149 Velden
9.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engishausen I	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
10.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engishausen II	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz

3.A.6. SZÁSZORSZÁG

1.	Anglerverband Südsachsen »Mulde/Elster« e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf
3.	Teichwirtschaft Weissig	Helga Bräuer Am Teichhaus 1 D-01920 Ossling OT Weissig
4.	Teichwirtschaft Zeisholz	Hagen Haedicke Grüner Weg 39 D-01936 Schwepnitz OT Grüngräbchen

3.A.7. HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

3.A.8. SCHLESWIG-HOLSTEIN

1.	Hubert Mertin	Forellenzucht Mertin Mühlenweg 6 D-24247 Roderbek
----	---------------	---

3.B. AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES NÉMETORSZÁGI HALGAZDASÁGOK

3.B.1. TÜRINGIA

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
----	-------------------------------	---

3.C. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES NÉMETORSZÁGI HALGAZDASÁGOK**3.C.1. BADEN-WÜRTTEMBERG**

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf

4. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES SPANYOLORSZÁGI HALGAZDASÁGOK**4.1. RÉGIÓ: ARAGÓNIA AUTONÓM KÖRZET**

1.	Truchas del Prado	Alcalá de Ebro, Zaragoza tartomány (Aragón)
----	-------------------	---

4.2. RÉGIÓ: ANDALÚZIA AUTONÓM KÖRZET

1.	Piscifactoria de Riodulce	D. Julio Domezain Fran. »Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.» Camino de la Piscifactoria nº 2. Loja-Granada. E-18313
2.	Piscifactoria Manzani	D. Julio Domezain Fran. »Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.» Camino de la Piscifactoria nº 2. Loja-Granada. E-18313

4.3. RÉGIÓ: KASZTÍLIA-LA-MANCHA AUTONÓM KÖRZET

1.	Piscifactoria Rincón de Uña	Junta de Comunidades de Castilla-La-Mancha S191100ID, Delegación de Medio Ambiente. C/ Colón nº 2-Cuenca E-16071 V-16-219-094
----	-----------------------------	--

5.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES FRANCIAORSZÁGI HALGAZDASÁGOK**5.A.1. ADOUR-GARONNE**

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture »Les Fontaines d'Escot»	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljalous (Lot-et-Garonne)

5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Seninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture d'Earls Feldmann 76340 Hodeng-au-Bosc	F-80580 Bray-Lès-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle, à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue Georges-Deray F-80100 Abbeville
5.	Pisciculture Bretel, à Gézaincourt	Bretel 80600 Gézaincourt-Doullens M. Sohier 26 rue Georges-Deray F-80100 Abbeville
6.	Pisciculture de Moulin Est	Earl Pisciculture Gobert 18, rue Pierre-à-l'Huile F-80150 Machiel

5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture, à Léés-Athas	Saillet et Esquit F-64490 Léés-Athas INRA — BP 3 F-64310 Saint-Pée-sur-Nivelle
3.	Truites de Haut Bare tous Route de la Pierre-Saint-Martin 64570 Arette reg 64040154	M ^{me} Estournes Françoise Maison Ménin F-64570 Aramits

5.A.4. DRÔME

1.	Pisciculture »Sources de la Fabrique«	40, chemin de Robinson FF-26000 Valence
2.	Pisciculture Font Rome F-26400 Beaufort-sur-Gervanne	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas

5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Sainte-Gertrude 76490 Maulévrier-Sainte-Gertrude	Fédération des associations pour la pêche et la protection du milieu aquatique de Seine-Maritime F-76490 Maulévrier-Sainte-Gertrude

5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA »Truites du lac de Cartravers»	Bois-Boscher F-22460 Merléac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)
4.	Pisciculture Rémon à Parné-sur-Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (de la Mayenne)
5.	Esosiculture de Feins Étang aux Moines F-5440 Feins	AAPPMA 9, rue Kerautret-Botmel F-35200 Rennes

5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

5.A.8. RHÔNE-MÉDITERRANÉE-KORZIKA

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

5.A.10. LANGUEDOC ROUSSILLON

1.	Pisciculture de Pêcher F-48400 Florac	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique. F-48400 Florac
----	--	---

5.A.11. MIDI-PYRÉNÉES

1.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant
----	-------------------------------------	--

5.A.12. ALPES-MARITIMES

1.	Centre Piscicole de Roquebillière 06450 Roquebillière	Fédération des Alpes Maritimes pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebillière
----	--	--

5.A.13. HAUTES-ALPES

1.	Pisciculture fédérale de La-Roche-de-Rame	Pisciculture fédérale F-05310 La-Roche-de-Rame
----	---	---

5.A.14. RHÔNE-ALPES

1.	Pisciculture Petit Ronjon	M. Dannancier Pascal F-01270 Cormoz
2.	Gaec Piscicole de Teppe	Gaec Piscicole de Teppe 731 chemin de Jouffray F-01310 Polliat

5.A.15. LOZÈRE

1.	Ferme aquacole de la source de Fréal Site aquacole, chemin de Fraissinet F-48500 La Canourgue	Lycée d'enseignement général et technologique agricole — ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation
----	---	---

5.A.16. ARDÈCHE

1.	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas
----	--	--

5.B. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES FRANCIAORSZÁGI HALGAZDASÁGOK

5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

6.A. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES OLASZORSZÁGI HALGAZDASÁGOK

6.A.1. RÉGIÓ: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario N. I096UD005	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiole (UD)
2.	Impianto ittiogenico di Flambro de Talmassons	Ente tutela pesca del Friuli Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 33100 Udine

5.	Impianto ittiogenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittiogenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
7.	S.A.I.S. srl Loc Blasis Codropio (UD) Cod. I027UD001	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
8.	S.A.I.S. srl Poffabro-Frisanco (PN)	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
9.	Avanotteria Valbruna loc. Valbruna I022PN002	Az. Agr. Salvador Pier Antonio 1 Claudio s.s. Sacile Via San Giovanni del Tempio 92 Sacile (PN)

6.A.2. TARTOMÁNY: AUTONOMA DI TRENTO

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto N. 121TN010	Grossi Roberto Via Molini n. 11 Monoclassico (TN)
3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariense La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish srl (ex. Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura La Fiana	Di Valenti Claudio (Bondo)

6.A.3. RÉGIÓ: UMBRIA

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc. Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Impianto pubblico (provincia di Perugia)
----	---------------------------------	--

6.A.4. RÉGIÓ: VENETO

1.	Centro Ittico Valdstico	Valdstico (Veneto, provincia di Vicenza)
2.	Azienda Agricola Lietta srl N. 052TV074	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV)
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo N. 091VI831	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI)
4.	Biasia Luigi N. 013VI831	Biasia Luigi Via Ca' D'Oro 25 Bolzano Vic (VI)
5.	Polo Guerrino, Via S. Martino 51 Loc. Campese I-36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta
6.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi s.s.	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorga
7.	Stanzial Eneide Loc Casotto	Stanzial Eneide I-37063 Isola Della Scala VR
8.	Vincheto di Celarda 021 BL 282	M.I.P.A. via Gregorio XVI, n. 8 I-32100 Belluno
9.	Azienda Agricola Troticoltura Rio Molini	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini Via Molini 6 I-37020 Brentino Belluno

6.A.5. RÉGIÓ: VALLE D'AOSTA

1.	Stabilimento ittigenico regionale	Rue Mont Blanc 14, Morgex (AO)
----	-----------------------------------	--------------------------------

6.A.6. RÉGIÓ: LOMBARDIA

1.	Azienda Troticoltura Foglio A. s.s.	Troticoltura Foglio Angelo s.s. Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani, Cislano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano
3.	Centro ittigenico Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio	Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio Via Fiume 85 — Sondrio
4.	Ittica Acquasarga Allevamento Piscicoltura Valsassinese IT070LC087	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 Zoppola (PN)

5.	Incubatoio Ittico U.P.S.L.I 010BS070/l	Giorgio Pezzarossi Via Cadutin 71 I-25070 Bagulino (BS)
6.	Azienda agricola allevamento e commercio pesci 113PV03	Luigi Montagna Via Manfredi 1 I-27058 Voghera (PV)

6.A.7. RÉGIÓ: TOSCANA

1.	Allevamento trote di Petrolini Marcello	Petrolini Marcello Via Mulino Vecchio 229 Maresca — S. Marcello P.se (PT)
2.	Azienda agricola Fratelli Mascalchi Loc. Carda, Castel Focognano (AR) Cod. IT008AR003	Fratelli Mascalchi Loc. Carda Castel Focognano (AR)

6.A.8. RÉGIÓ: LIGURIA

1.	Incubatoio Ittico provinciale — Masone. Loc. Rio Freddo	Provincia di Genova Piazzale Mazzini 2 I-16100 Genova
----	---	---

6.A.9. RÉGIÓ: PIEMONTE

1.	Incubatoio Ittico della valle di Peleussieres Oulx (TO) Cod. 175 TO 802	Associazione Pescatori Valsusa Via Martiri della Libertà 1 I-10040 Caprie (TO)
2.	Azienda agricola Canali Cavour di Lucio Fariano	Lucio Fariano Via Marino 8 I-12044 Centallo (CN)
3.	Troticoltura Marco Borroni Loc. Gerb Veldieri (CN) Cod. 233 CN 800	Marco Borroni Via Piave 39 I-12044 Centallo (CN)
4.	Incubatoio ittico di valle — Loc. Cascina Prella — Traversella (TO) 278 TO 802	
5.	Azienda Agricola San Biagio Fraz. S. Biagio I-12084 Mondovì Cod. 130 CN 801	Revelli Delia Via Roma 36 I-12040 Margarita Cuneo
6.	Azienda Agricola Ossolana Acque I-051-VB-801	Paolo Buzzoni Via dei castani 3 I-28921 Verbania Pallanza (VB)

7.	A.A. San Biagio s.s. di Revelli Delia via S. Stefano IT144CN802	A.A. San Biagio s.s. di Revelli Delia Fraz. S. Biagio Mondavì (CN)
----	--	---

6.A.10. RÉGIÓ: ABRUZZO

1.	Impianti ittigenici di Popoli (PE) — Loc. S. Callisto	Nouva Azzurro Spa Viale del Lavoro 45 S. Martino BA (VR)
----	--	--

6.A.11. RÉGIÓ: EMILIA-ROMAGNA

1.	Troticoltura Alta Val Secchia srl (RE) Cod. 019RE050	Nicoletta Bestini Via Porali 1/A Collagna (RE)
----	---	--

6.A.12. RÉGIÓ: BASILICATA

1.	Assunta Brancati Cod. IT089PZ185/I	Via Tirreno 19 Contrada Piano del Greco 1 I-85050 Tito (PZ)
----	---------------------------------------	---

6.A.13. RÉGIÓ: CAMPANIA

1.	Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA) Cod. 128SA077	Società cooperative Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA)
2.	Ittico Tammaro s.a.s. di Silvana Di Mella ISTAT 044BN001	Ittico Tammaro s.a.s. di Silvana Di Mella — Contrada Piana 63 Morcone (BN)

6.A.14. RÉGIÓ: MARCHE

1.	Troticoltura Cherubini snc IT010MC019	Troticoltura Cherubini snc Valle de Castel Sant'Angelo sul Nera (MC)
----	--	--

6.B. A VHS VONATKOZÁSÁBAN MENTES OLASZORSZÁGI HALGAZDASÁGOK

6.B.1. RÉGIÓ: FRIULI VENEZIA GIULIA

1.	SGM srl	SGM srl Via Mulino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
----	---------	---

6.B.2. RÉGIÓ: VENETO

1.	Azienda Troticoltura S. Cristina Cod. 064TV015	Azienda Troticoltura S. Cristina Via Chiesa Vecchia 14 Loc. S. Cristina di Quinto
----	---	---

7. A VHS ÉS AZ IHN VONATKOZÁSÁBAN MENTES AUSZTRIAI HALGAZDASÁGOK

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a. d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg A-2572 Kaumberg, Höfnergraben 1
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen
4.	Forellenzuchtbetrieb St. Florian	Martin Ebner St. Florian 20 A-5261 Uttendorf
5.	Forellenzucht Jobst	Alois Jobst Bruggen 25 A-9761 Greifenburg
6.	Fischzuchtbetrieb Kölbl	Erwin Kölbl A-8812 Maria Hof Standort Gemeinde St. Blasen
7.	Forellenzucht Hartl Teichanlage Nöfing	Peter Hartl Hagenau 12 A-4963 St. Peter a. Hart

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA**(2006. március 15.)****az i2010-stratégia végrehajtására és fejlesztésére vonatkozóan az Európai Bizottság számára tanácsot adó magas szintű szakértő csoport felállításáról**

(2006/215/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

mivel:

(1) A Bizottság az „i2010: európai információs társadalom a növekedésért és a foglalkoztatásért” című közleményének⁽¹⁾ (a továbbiakban: i2010) következtetéseiben rávilágított „a Bizottság különösen a koordináció nyílt módszere szerint eljárva szélesíti és erősíti az érdekeltekkel való párbeszédet és a tagállamokkal folytatott együttműködést az IKT-re vonatkozó kérdéskörök kezelése érdekében”. Ezért a Bizottságnak szüksége lehet egy olyan tanácsadó testület irányítására és szakértelmére, amelynek tagjai az IKT-szakpolitika területére specializálódott tagállami tisztviselők.

(2) A csoportnak hozzá kell járulnia az i2010 hatékony végrehajtásához.

(3) A csoportnak a tagállamok magas szintű képviselői közül kell kikerülnie, és nyitva kell állnia a csatlakozó és az EGT-országok megfigyelői előtt.

(4) Tehát az „i2010 magas szintű csoport”-ot fel kell állítani, és meg kell határozni feladatait és felépítését,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A Bizottság egy szakértői csoportot, az „i2010 magas szintű csoport”-ot, a továbbiakban: a csoport, állít fel.

2. cikk**Feladat**

A Bizottság az i2010-stratégia végrehajtásával kapcsolatos bármilyen kérdésben konzultálhat a csoporttal.

A csoport feladata, hogy:

— megvitassa a stratégiai IKT szakpolitikai kérdéseket az i2010 összefüggésében és a lisszaboni stratégia kiterjedtebb össze-

függésében, valamint hogy adatokkal és tanáccsal szolgáljon az i2010 cselekvések lehetséges javításáról és módosításáról, az i2010 végrehajtásának és a szakpolitika fejlődésének nyomán követése alapján,

— fórummal szolgáljon az összes bizottsági szolgálat részvételével folyó stratégiai tárgyalások és tapasztalatok cseréje számára, valamint

— véleményt cseréljen a nemzeti reformtervekből adódó kérdésekről, az i2010 által érintett területeken, a lisszaboni stratégia célkitűzéseinek megvalósítására vonatkozóan.

3. cikk**A csoport összetétele – kinevezés**

(1) A csoport a tagállamok egy-egy képviselőjéből és a Bizottság képviselőjéből áll. A tagállamok képviselőit elkísérhetik a tárgyalás témájára vonatkozó munkatársaik, az ülés költségterítésére alkalmazandó szabályok sérelme nélkül. A képviselők magas szintű köztisztviselők, akik nemzeti szinten az információs társadalomra vonatkozó kérdésekkel foglalkoznak, valamint képesek biztosítani az i2010-stratégia által érintett különböző területeken működő nemzeti hatóságok közötti koordinációt.

(2) A Bizottság engedélyezheti az EGT- és a csatlakozó országok megfigyelőinek a részvételét. Ezeket a megfigyelőket az (1) bekezdésben említett kritériumok szerint jelölik ki.

(3) A tagállamok, az EGT-országok és a csatlakozó országok értesítik a Bizottságot a jelöltjeik nevéről és elérhetőségi adataikról, valamint bármilyen később bekövetkező változásról.

(4) A kinevezett tagok nevét az i2010 honlapján (www.europa.eu.int/i2010) teszik közzé. Minden egyes alkalommal, amikor a tagállamoktól változásról érkezik értesítés az Információs Társadalmi és Médiaügyi Főigazgatóság frissíti a tagok jegyzékét.

4. cikk**Működés**

(1) A csoport ülésein az elnöki teendők ellátásáért a Bizottság a felelős.

⁽¹⁾ COM(2005) 229 végleges.

(2) A Bizottság a csoporttal folytatott konzultációt követően az egyedi kérdések vizsgálatára alcsoportokat hozhat létre a csoport által megállapított feladatmeghatározás alapján. Ezek az adott feladatok teljesítését követően feloszlanak.

(3) A Bizottság a napirenden szereplő témában járatos szakértőket vagy megfigyelőket hívhat meg a csoport vagy az alcsoport tanácskozásaira, amennyiben ez hasznosnak ítéli és/vagy szükséges.

(4) A csoport vagy alcsoport tanácskozásán való részvétel során nyert információk nem hozhatók nyilvánosságra, amennyiben a Bizottság jelzi, hogy azok bizalmas kérdésekhez kapcsolódnak.

(5) A csoport elfogadja eljárási szabályzatát az eljárás szabályzat-minta ⁽¹⁾ alapján.

(6) A Bizottság közzéteheti a csoport bármilyen összefoglalását, következtetését, részkövetkeztetését vagy munkadokumentumát.

5. cikk

Az ülésekkel kapcsolatos kiadások

A Bizottság visszatéríti a tagoknak, szakértőknek és megfigyelőknek a csoport tevékenységeivel kapcsolatos utazási és tartózkodási költségeit a Bizottságnál hatályban lévő előírásoknak megfelelően. A tagok ellátott feladataikért nem részesülnek díjazásban.

Az ülésekkel kapcsolatos kiadások azon előírányzatok korlátain belül kerülnek megtérítésre, amelyeket az érintett szervezeti egység számára az éves forrásfelosztási eljárásnak megfelelően osztottak ki.

6. cikk

Hatálybalépés

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba. Rendelkezéseit 2010. december 31-ig kell alkalmazni. A Bizottság ezen időtartam lejártá előtt határoz esetleges meghosszabbításáról.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 15-én.

a Bizottság részéről

Viviane REDING

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ A 2005. július 27-i SEC(2005) 1004 dokumentum III. melléklete.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. március 16.)

a 89/686/EGK tanácsi irányelvvel (egyéni védőeszközök) összhangban a „Légzésvédők. Részecskeszűrők. Követelmények, vizsgálat, megjelölés” EN 143:2000 szabvány hivatkozásainak kihirdetéséről

(az értesítés a C(2006) 777. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/216/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1989. december 21-i 89/686/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ 5. cikke szerint felállított állandó bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A 89/686/EGK irányelv rendelkezik arról, hogy egyéni védőeszközt csak akkor lehet forgalomba hozni és üzembe helyezni, ha az megfelelően karban van tartva és rendeltetésszerűen alkalmazva megóvjá a felhasználók egészségét, valamint garantálja biztonságukat más személyek, háziállatok egészségének, javak épségének vagy biztonságának sérelme nélkül.
- (2) A 89/686/EGK irányelv 5. cikke értelmében az EK-jelölést viselő egyéni védőeszközről, amelyre vonatkozóan a gyártó megfelelőségi nyilatkozatot és a kijelölt szerv által kibocsátott olyan EK-típusvizsgálati tanúsítványt tud bemutatni, amely igazolja azon harmonizált szabványokat átültető vonatkozó nemzeti szabványoknak való megfelelést, amelyek hivatkozásait a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kihirdetett, feltételezik, hogy

megfelel a 89/686/EGK irányelv 3. cikkében említett és II. mellékletében ismertetett alapvető egészségügyi és biztonsági követelménynek. A tagállamoknak ki kell hirdetniük a harmonizált szabványokat átültető nemzeti szabványok hivatkozásait.

- (3) A 89/686/EGK irányelv 6. cikke (1) bekezdésének értelmében a Bizottság és Franciaország arra vonatkozó hivatalos kifogást nyújtott be, hogy az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) által 2000. január 7-én jóváhagyott „Légzésvédők. Részecskeszűrők. Követelmények, vizsgálat, megjelölés” EN 143:2000 szabvány, amelynek a hivatkozásait először 2001. január 24-én hirdették ki az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾, nem felel meg teljes mértékben a 89/686/EGK irányelvben említett alapvető egészségügyi és biztonsági követelménynek, mivel a részecskeszűrő szűrési hatékonysága kizárólag vagy részben, nem szőtt szálakból álló, elektromosan töltött anyagok (továbbiakban: „elektrosztatikus szűrők”) használata által érhető el.
- (4) A különböző típusú részecskeszűrők szűrési hatékonyságával kapcsolatban végzett vizsgálati eredmények alapján lényeges bizonyíték van arra, hogy az EN 143:2000 szabvány 8.7.2.4. pontja utolsó mondatában és 8.7.3.4. pontja utolsó mondatában meghatározott, áthatolással kapcsolatos mérések – amely alapján az aeroszolvizsgálat megkezdését követő három perc múlva el kell végezni az áthatolással kapcsolatos mérést – vizsgálati eljárása nem biztosítja a 89/686/EGK irányelv II. melléklet 3.10.1. pontjában („Légzésvédelem”) meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést az elektrosztatikus szűrők tekintetében.
- (5) Megfigyelték különösen, hogy az ilyen típusú szűrő szűrési hatékonysága használat során gyorsan romolhat. A szabványosított vizsgálati eljárással – a vizsgálat megkezdését követő három perc – összhangban megállapított szűrési hatékonyság e három percen túl bármely pillanatban értelmetlenné válhat. A szűrési hatékonyság romlása drasztikus is lehet, és ezért nem felel meg többé annak a hatékonysági osztálynak, amelybe az elektrosztatikus szűrőt sorolták, és az ahhoz kapcsolódó információknak. Amennyiben egy hatékonysági osztályba sorolás a használat során nem tűnik megfelelőnek, a levegőben lebegő veszélyes részecskének való potenciális kitettség miatt súlyosan károsulhat a felhasználók egészsége és biztonsága. A vizsgálati eredmények az elektrosztatikus szűrők szűrési hatékonyságának hiányát mutatták ki a megszokott használat során is.

⁽¹⁾ HL L 399., 1989.12.30., 18. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 204., 1998.7.21., 37. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

⁽³⁾ HL C 21., 2001.1.24., 2. o.

- (6) E megállapítások fényében az EN 143:2000 szabvány 8.7.2.4. pontjának utolsó mondata és 8.7.3.4. pontjának utolsó mondata nem biztosítja a 89/686/EGK irányelv II. mellékletének 1.1.1. („Ergonómia”), 1.1.2.1. („A védelem lehető legmagasabb szintje”) és 1.1.2.2. („A különböző kockázati szinteknek megfelelő védelmi osztályok”) pontjában meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket az elektrosztatikus szűrő tekintetében. Továbbá a szabvány 10. pontja nem biztosítja az 1.4. pont b) alpontjában („A gyártó által szolgáltatott információ”) meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeket, mivel nem követeli meg az elektrosztatikus szűrő szűrési hatékonyságának idővel való romlására vonatkozó figyelmeztetést.
- (7) Ennek megfelelően más harmonizált szabványok, amelyek vagy az EN 143:2000 szabvánnyal összhangban vizsgálat elvégzéséről vagy az EN 143:2000 szabványban meghatározottal azonos vizsgálati mérési eljárásról rendelkeznek, szintén nem biztosítják a 89/686/EGK irányelvben meghatározott, fent említett alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek való megfelelést az elektrosztatikus szűrők tekintetében.
- (8) A Bizottság kérésére az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) – CEN/TC 79 „Légzésvédők” Műszaki Bizottsága elkezdte az EN 143:2000 szabvány felülvizsgálatát, hogy kezelje a leírt hiányosságokat. E felülvizsgálat alatt a biztonság és a jogbiztonság érdekében az EN 143:2000 szabvány hivatkozásának a kihirdetéséhez megfelelő figyelmeztetést kell fűzni, amelyet figyelembe kell venni a kapcsolódó harmonizált szabványok tekintetében is. A tagállamoknak azonos figyelmeztetést kell fűzniük az e harmonizált szabványt átültető nemzeti szabványaikhoz.

- (9) A harmonizált EN 143:2000 szabvány hivatkozásait ezért ennek megfelelően kell kihirdetni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EN 143:2000 harmonizált szabvány hivatkozásainak helyébe a melléklet szövege lép.

2. cikk

Amennyiben a tagállamok a 89/686/EK rendelet 5. cikkének (4) bekezdése szerint az 1. cikkben említett harmonizált szabványt átültető nemzeti szabványok hivatkozásait kihirdetik, e kihirdetéshez olyan figyelmeztetést fűznek, amely azonos az e határozat mellékletének szövegében meghatározottakkal.

3. cikk

E határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. március 16-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

MELLÉKLET

Európai harmonizált szabványok hivatkozásainak kihirdetése az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1989. december 21-i 89/686/EGK tanácsi irányelvvel összhangban

ESO (*)	A harmonizált szabvány hivatkozása és címe (és a referenciadokumentum)	Első kihirdetés a HL-ben	A helyettesített szabvány hivatkozása	A helyettesített szabvány megfelelőségére vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja (**)
CEN	EN 143:2000 Légzésvédők. Részecskeszűrők. Követelmények, vizsgálat, megjelölés	2001.1.24.	EN 143:1990	Az időpont lejárt (2000.8.31.)

Figyelmeztetés: A részecskeszűrő tekintetében, amelynek szűrési hatékonysága kizárólag vagy részben, nem szőtt szálakból álló, elektromosan töltött anyagok használata által érhető el, e kihirdetés nem érinti a szabvány 8.7.2.4. pontjának utolsó mondatát, 8.7.3.4. pontjának utolsó mondatát és 10. pontját, amelyekkel kapcsolatban nem vélelmezik a 89/686/EGK irányelv alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek való megfelelést. E figyelmeztetést figyelembe kell venni a következő harmonizált szabványok alkalmazása során is: EN 149:2001; EN 405:2001; EN 1827:1999; EN 12083:1998; EN 12941:1998; EN 12941:1998/A1:2003; EN 12942:1998; EN 12942:1998/A1:2002; EN 13274-7:2002.

(*) ESO: európai szabványügyi szervezetek:

- CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 550 08 11; fax: (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- CENELEC: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Brüsszel, tel.: (32-2) 519 68 71; fax: (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel.: (33) 492 94 42 00; fax: (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

(**) A megfelelőségre vonatkozó vélelem megszűnésének időpontja általában megegyezik az európai szabványügyi szervezetek által meghatározott visszavonási időponttal, azonban felhívjuk e szabványok használóinak a figyelmét arra, hogy bizonyos kivételes esetekben ez másképpen lehet.

Megjegyzés:

- A szabványok rendelkezésre állását illetően az említett európai szabványügyi szervezetek, illetve a nemzeti szabványügyi testületek adnak felvilágosítást, amelyeknek jegyzéke a 98/34/EK irányelv mellékletében található meg.
- A hivatkozásoknak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése nem jelenti azt, hogy ezek a szabványok a Közösség minden nyelvén rendelkezésre állnak.
- Ez a lista minden, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* korábban közzétett lista helyébe lép. A Bizottság gondoskodik e lista frissítéséről.

További információk találhatók a harmonizált szabványokról az interneten: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>